

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



**Mitteilungen aus dem Rathaus**

Nr. 10/08 - 27. Jahrgang  
1. Oktober 2008

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
e-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089 / 7 93 23 28  
Fax: 089 / 7 93 84 59

**Es ist wieder soweit**

## **Edlinger Bauernmarkt + Pflanzentausch**

**Am Samstag, 11. Oktober ab 10.00 Uhr  
am Platz an der Schule**



***Kommt her,  
probiert und  
schaut euch um, die Agendagruppe Bauernmarkt  
und der Obst- und Gartenbauverein laden euch herzlich dazu ein.***



Im Monat **Oktober 2008**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 02.10.2008**  
**Donnerstag, den 16.10.2008**  
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 16.10.2008 um 19.30 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.



Unser erster Stammtisch nach den Sommerferien findet  
am **Mittwoch, 01.10.2008 ab 19.30 Uhr**  
im Sportheim Edling (bei Amedeo) statt.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.  
Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

*Ihr CSU-Ortsverband Edling*

Weitere Termine und Aktivitäten siehe auch unter  
**www.csu-edling.de**

**Impressum:**

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen  
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

**muehle-verlag@t-online.de** oder  
**grafikwagner@t-online.de**

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus  
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling, [www.edling.de](http://www.edling.de)

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,  
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH  
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,**  
**bitte beachten Sie den Annahmeschluß!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag  
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt  
und abgedruckt werden.

*Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion*

kommunale Agenda 21

**Die Agendagruppe Bauernmarkt und der  
Obst- und Gartenbauverein Edling  
laden ein**

Wir bieten an:

**„Produkte aus der Region“**

*Gemüse, Kartoffeln, Brot, Kürbisse, Obst, Eier,  
Käse, Geräuchertes, Süßes und Saures aus Gläsern  
und Flaschen, Tee, Gestecke u.v.m.*

\*\*\*\*\*

*Während des „Bummels“ durch den Markt, wird für  
das leibliche Wohl gesorgt, es gibt u.a. Würstl und  
Schwammerlsuppe, dazu Getränke,  
sowie Kaffee und Kuchen*

\*\*\*\*\*

*Kinderprogramm: Basteln mit Naturmaterialien*

**Pflanzentausch des  
Obst und Gartenbauvereins Edling**

*Zum Tausch kann wieder alles gebracht werden,  
was in einem Hausgarten wächst: Stauden, Knollen,  
Sträucher, Gewürzpflanzen, Samen  
(eine Beschriftung wäre gut)*

\*\*\*\*\*

*Konrad Grundner zeigt uns: „Sensndengln“  
und Rechenmachen (auch für Kinder)  
(Holzrechen können zur Reparatur  
mitgebracht werden)*

\*\*\*\*\*

*musikalische Umrahmung durch  
Sepp und Anderl aus Hinteraschau*

\*\*\*\*\*

*Wir freuen uns über zahlreichen Besuch  
bei hoffentlich schönem Wetter*

\*\*\*\*\*

Einheimische Erzeuger,  
die bisher nicht am Bauernmarkt vertreten sind,  
sind herzlich eingeladen, mitzumachen.

Bitte bald melden bei: Helmut Hammerbacher  
(Tel: 08071 / 4378) oder Elisabeth Schex  
(Tel: 08071 / 6473)

**ACHTUNG !!!**

**ANNAHMESCHLUSS**

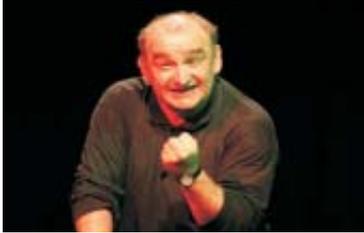
für den redaktionellen Teil der

**NOVEMBER-AUSGABE 2008**

ist

**Freitag, der 24. Oktober 2008**

# Sigi Zimmerschied



Der Passauer Sigi Zimmerschied gehört zu jenen Kabarettisten, die mit Urgewalt austeilen können. Aber er hat im Laufe seiner langen und erfolgreichen Karriere auch allerhand einstecken müssen, bis hin zum zeitweiligen Auftrittsverbot in seiner Heimatstadt.

Trotzdem hat es keiner geschafft,

ihn mundtot zu machen, so sehr sich seine Gegner auch bemühen. Wenn ihm der Gegenwind um die Nase fegt, fühlt er sich bestätigt, dass er auf dem richtigen Weg ist. Und wenn ihn einer, dem er auf den Schlips getreten ist, in reinstem Bayerisch anfeigt, macht er daraus prompt einen Buchtitel: "A ganz a miesa, dafeida, dreckada Dreck san Sie".

Menschen wie ihn nennt man unbeugsam. Und trotzdem ahnt man, dass all die Bosheiten und Verletzungen, die man ihm in all den Jahren beigebracht hat, Wunden hinterlassen haben. Man spürt, wie er unter der Dummheit, der Selbstgefälligkeit, der Eigensucht und der Borniertheit mancher Zeitgenossen körperlich leidet.

Doch das ist für ihn auch eine Triebfeder: "Wahrer Witz entsteht durch Leidensdruck."

**Fr., 28. Nov. 08**  
**Krippnerhaus**

Beginn: 20 Uhr

Eintritt: 18 € Vorverkauf  
20 € Abendkasse

Kartenvorbestellung / Reservierung  
E-Mail: reinhold.graf@gmx.de  
Tel.: 01520 72 93 159



mit seinem Programm

**Hirnrisse**

## 2 Kfw 60 Doppelhäuser im Grünen von Edling direkt an der Ebrach

**BAUBEGINN IST BEREITS ERFOLGT**

DRITTELN SIE IHRE HEIZKOSTEN

- Vollwärmeschutz, energieeffiziente Luftwärmepumpe und Fußbodenheizung
- je Doppelhaushälfte ca. 107 m<sup>2</sup> Wohnfläche verteilt auf Wohnzimmer, drei Schlafräume, Eßküche mit Glaserker, großzügiges Bad und Gäste-WC
- Grundstücke von 234 - 366 m<sup>2</sup> mit überdachtem Freisitz, großer Garten, Garage bzw. Carport
- ab 225.000€ zzgl. ab 89 € Erbpachtzins



Faschian Wohnpark GmbH  
www.faschian.de  
Telefon 08071-92 64 28  
auch samstags u. sonntags

## Jugendraum

Für unsere Jugendlichen ist der Jugendraum im neuen Schuljahr wieder jeden Freitag von 18:00 bis 21:00 Uhr geöffnet. Lediglich am 03.10. (Feiertag) bleibt der Jugendraum geschlossen. Um unseren neuen Billardtisch gebührend einzuweihen, veranstalten wir das **1. Edlinger Jugendraum-Billardturnier**. Und zwar am Freitag 10.10.08. Die Anmeldung erfolgt ab 17 Uhr.



Mitmachen kann jeder ab 12 Jahren gegen eine Startgebühr von 50 Cent. Zu gewinnen gibt es Essensgutscheine, die beim Amedeo einzulösen sind. Für unsere Schülerinnen und Schüler ab der 2. Klasse ist der Jugendraum wie gewohnt mittwochs von 15 bis 17 Uhr geöffnet. Es besteht die Möglichkeit, sich dort zu Spiel & Spaß zu treffen (Kicker, Billard und vieles mehr).

Auf zahlreiches Kommen freut sich das Team vom Jugendraum.

## Edlinger Ortsbroschüre

Die Gemeinde Edling plant eine Neuauflage der Edlinger Ortsbroschüre. Mit der Erstellung dieser aktualisierten Bürgerinformationsbroschüre wurde wieder die Firma Gruber aus Isen beauftragt, die uns bereits bei der Erstauflage im Jahr 2000 als seriöser und zuverlässiger Partner zur Seite stand.

Die Broschüren werden von der Gemeindeverwaltung kostenlos an alle Haushalte verteilt und liegen ganzjährig - insbesondere für Neubürger - im Rathaus auf. Die gewerblichen Unternehmen werden freundlichst gebeten, die in diesem Zusammenhang gebotene lukrative Werbemöglichkeit zu nutzen und mit einer entsprechenden Anzeigenschaltung bei der Firma Gruber (Telefon: 08083/8764, e-mail: info@verlag-gruber.de) die Neuauflage der Ortsbroschüre zu ermöglichen.



### Mitwirkende:

Grafinger Almmusi  
Reisacher Sänger  
Trio Allegrie  
da Nachwuchs  
und mia

*Eintritt: freikwillig*

© Edling Postamt

# Gemeinde Edling

*Bürgerinformation*



## Eisi Gulp in Edling



### Eisi Gulp mit seinem Programm "Hackedicht oder was?" in Edling

**Abendveranstaltung organisiert durch das Edlinger  
Jugendraumteam und die Jugendabteilung  
der DJK-SV Edling**

Auf Initiative des Edlinger Jugendraumteams kommt der Kabarettist Eisi Gulp am **Freitag, den 24. Oktober 2008**, nach Edling. Sein Programm „Hackedicht oder was?“ wird er an diesem Tag zwei Mal in der alten Edlinger Schulturnhalle durchführen. Bei der Veranstaltung am Abend wird das Team des Edlinger Jugendraums durch die Jugendabteilung der DJK-SV Edling als Mitorganisator unterstützt. Die Aktion der DJK-Jugendabteilung läuft unter dem Jahresmotto des Diözesanverbandes München und Freising „Kinder stark machen“.

„Hackedicht oder was?“ ist prädestiniert zur Drogenprävention für die Jugendarbeit. Das Programm wurde von Eisi Gulp ursprünglich als normales Kabarett konzipiert. Bald jedoch meldeten sich Lehrkräfte, Drogenberater und Polizisten, die alle einhellig der Meinung waren, dass sich diese Show für die Drogenprävention in der Jugendarbeit hervorragend eignen würde. Daraufhin überarbeitete Eisi Gulp das Programm und startete einen Testversuch in Zusammenarbeit mit dem Münchner Jugendamt. Das Echo war so gut, dass das Programm mittlerweile gut 200 mal an verschiedenen Schulen, Jugendzentren, Gefängnissen, Tagungen u. Theatern zum Einsatz kam.

**Am 24. Oktober 2008** wird Eisi Gulp sein Programm auch in Edling aufführen. Eingeladen dazu sind nicht nur alle Jugendlichen, sondern auch alle Erwachsenen, denn jeder von uns wird täglich mit diesem Thema konfrontiert, ob persönlich, im Bekannten- und Freundeskreis oder durch die Medien. Die Veranstaltung beginnt um 20 Uhr (Einlaß ab 19 Uhr). Der Eintritt beträgt EUR 5,-. Weitere Informationen zum Programm von Eisi Gulp unter [www.eisigulp.de](http://www.eisigulp.de).

Mit der Kampagne "Kinder stark machen" wendet sich die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung an alle Erwachsenen, die Verantwortung für Kinder und Jugendliche tragen. Ziel ist es, das Selbstvertrauen und Selbstwertgefühl von Heranwachsenden zu stärken und ihre Konflikt- und Kommunikationsfähigkeit zu fördern, so dass sie auch in schwierigen Lebenssituationen "Nein" sagen können zu Tabak, Alkohol und anderen Suchtmitteln. „Hackedicht oder was?“ zielt genau auf diese Thematik ab und wird dem Zuschauer vor Augen führen, welche Gefahren hinter Drogen und Alkohol stecken. Dabei wird Eisi Gulp nicht mit dem moralischen Zeigefinger fuchteln, sondern führt dem Kiffer wie dem Säufer, dem Raucher sowie dem Heroinsüchtigen mit erbarmungsloser schauspielerischer Brillanz vor Augen, was sie selbst im Rausch nicht wahrnehmen: wie schnell der Mensch seine Würde preisgibt. Unterstützen Sie durch Ihr Kommen die Edlinger Jugendarbeit!

## Bürger-Solarkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im August  
**7447 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag  
von **144,3 kWh** je installiertem Kilowatt  
Modulleistung (kWp).

Er übertrifft damit die Augusterträge  
der beiden Vorjahre erheblich.



**Solarstrom!  
Eine gute Sache,  
Energie aus eigener Mache.**

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank, Tel. 08071 / 8553 od. 5264047  
Christian Hengstberger, Tel 08071 / 91 30 96

**med. Fußpflege  
&  
Wellness**  
83533 Edling  
Hochfellnstraße 5a

**Telefon: 0 8 0 7 1 / 9 5 1 3 4  
Mobil: 0 1 7 2 / 9 0 8 2 0 6 6**

*Für Berufstätige ist die Praxis  
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.*

**- Termine nach Vereinbarung -**

Bau- und Möbel  
**Schreinerei GRANDL**  
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

**Sebastian Grandl**  
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling  
85643 Steinhöring

**Telefon: 0 8 0 9 4 / 9 0 5 8 2 0**

Telefax: 0 8 0 9 4 / 9 0 5 8 2 1

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: [info@schreinerei-grandl.com](mailto:info@schreinerei-grandl.com)

[www.schreinerei-grandl.com](http://www.schreinerei-grandl.com)

## BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Telefon: 0 8 0 7 1 - 3 7 4 1 Fax: 0 8 0 7 1 - 5 0 2 8 6**

**Obersteppach 4b - 83533 Edling**

## Übungen im Oktober

Dienstag, 07.10. Gruppenführer-Treffen  
Dienstag, 14.10. Gruppen 1 + 3  
Dienstag, 21.10. Gruppen 2 + 4  
Dienstag, 28.10. Maschinisten-Übung



jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus

### Freitag, 10. Oktober 2008

Großübung in der Stiftung Attel

### Großübung in Edling am Bahnhof

„Zug gegen Pkw“ lautete die Einsatzmeldung, die gegen 10 Uhr von der Einsatzzentrale Rosenheim an die teilnehmenden Feuerwehren aus Edling, Steppach, Reitmehring und Wasserburg gesendet wurde. Nach dem Eintreffen am Unfallort erkundete der Einsatzleiter der FW Edling, Hubert Obergehr, den Unfallort. Die Lage stellte sich wie folgt dar: 2 PKW mit eingeklemmten Fahrern; 1 Person unter dem Zug; mehrere verletzte Fahrgäste im Zug. Auf Grund dieser Erkenntnis wurden mehrere Einsatzabschnitte gebildet.

Das erste Löschfahrzeug der Fw Edling kümmerte sich sofort um die Personenrettung mittels Rettungsschere und Spreizer aus dem 1. Fahrzeug, welches auf den Gleisen vor dem Zug lag. Die anrückende Feuerwehr Reitmehring erhielt den Auftrag, den eingeklemmten Fahrer aus dem 2. verunfalltem Pkw, welcher auf dem Dach in der angrenzenden Wiese lag zu befreien. Während der Rettungsaktion wurde ein Kindersitz in der Nähe des verunfallten Fahrzeuges festgestellt. Bei der sofort durchgeführten Suchaktion konnte ein Kleinkind aus dem Unterholz gerettet werden. Schwierig gestaltete sich der Einsatzabschnitt Personenrettung unter dem Zug. Erst nach erfolgter Bestätigung, dass der Zug gesichert ist, konnte die Befreiung erfolgen.

Die Rettung der Fahrgäste wurde nach Sichtung der Verletzungen parallel durchgeführt. Je nach Schwere der Verletzungen gestaltete sich die Rettung sehr schwierig und personalintensiv. An der nahe gelegenen Verletzten-Sammelstelle wurden die Personen registriert. Von dort aus wurden sie zur Weiterversorgung in den Gemeindesaal gebracht. Am Ende der Übung fand eine Besprechung mit den Einsatzleitern, Gruppenführern, Notfallmanagern der Deutschen Bahn, dem Kreisbrandinspektor, dem Fachausbilder Bereich Bahn der Kreisbrandinspektion Rosenheim und den Beobachtern des Rettungsdienstes statt.

Für die Mithilfe bei der Durchführung möchten wir uns bei folgenden Firmen bedanken: Firma Unterhaselberger, Maitenbeth die uns die Autos zu Verfügung gestellt haben, Firma Hans Storfinger, Edling für die Mithilfe bei der Fahrzeug- und Unfallort-Gestaltung, Firma Berndl, die für das leibliche Wohl der Einsatzkräfte nach der Übung gesorgt hat. Ein herzliches Dankeschön an die 29 Statisten, durch deren Mitwirken eine realistische Übungssituation erreicht wurde. Außerdem gilt unser Dank Herrn Bgm. Schnetzer für seine Unterstützung und Teilnahme, den Mitarbeitern des Gemeinde- Bauhofs und dem Jugend-Rotkreuz Edling, die uns bei der Vorbereitung der Übung unterstützt haben.

*Ihnen allen nochmals ein herzliches Dankeschön.*



## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- **Winterdienst**

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)



## PRESSEMITTEILUNG

# Nachwuchsmusiker gesucht

## Stadtkapelle startet wieder mit Anfängerkurs

Die Stadtkapelle Wasserburg bietet auch in diesem Jahr wieder allen musikinteressierten Kindern und Jugendlichen Gelegenheit, ein Musikinstrument ihrer Wahl, das in einem Blasorchester Verwendung findet, von Grund auf zu erlernen. Ein rund achtwöchiger Musikkurs soll dabei erste musikalische Grundlagen vermitteln. Die Neuanfänger erhalten einen Einblick in die Grundbegriffe der Musik, lernen Notenlesen, erfahren erste Einblicke in die Gehörbildung sowie Rhythmik und erleben die Vielfalt der einzelnen Blasinstrumente. Dieser alljährlich von der Stadtkapelle abgehaltene Einführungskurs erleichtert den Einstieg in den Instrumentalunterricht. Die Eltern können dabei das musikalische Interesse ihrer Kinder beobachten und rechtzeitig abwägen, ob sie ihr Kind zum späteren Unterricht in die vereinseigene Bläuserschule der Stadtkapelle schicken und das dafür notwendige Instrument kaufen wollen. Die Stadtkapelle ist bei der Instrumentenbeschaffung behilflich und vermittelt einen Lehrer. Mit dem Instrumentalunterricht kann dann im Januar 2009 nach den Weihnachtsferien begonnen werden.

Die Stadtkapelle konnte die Unterrichtskapazitäten erweitern, so dass Unterricht für alle Blasinstrumente angeboten wird. Die Bläuserschule sucht vor allem Nachwuchs für **Tenorhorn/Bariton, Posaune, Tuba, Horn, Trompete** und **Fagott**. Bei den Instrumenten Flöte, Klarinette, Saxophon und Schlagzeug, gibt es bereits etliche Voranmeldungen, hier können in diesem Jahr nur noch wenige Anmeldungen berücksichtigt werden. Die Kursteilnehmer sollten ca. 10 Jahre alt sein. Musikalische Vorkenntnisse sind vorteilhaft, aber nicht Voraussetzung.

Vorab findet am **Mittwoch, den 08. Oktober 2008, um 19.00 Uhr**, im BADRIA-Vereinsheim der Stadtkapelle eine unverbindliche **Informationsstunde** für alle Eltern und interessierten Schülern statt. Der Anfängerkurs findet wechselnd an Freitag-Nachmittagen und Samstag-Vormittagen statt.

### Die genauen Termine lauten:

			<b>Informationsstunde</b>
Mittwoch,	08. Oktober,	19.00 Uhr – ca. 20.00 Uhr	
Samstag,	18. Oktober,	09.00 - 11.30 Uhr	1. Unterricht
Freitag,	24. Oktober,	16.00 - 18.00 Uhr	2. Unterricht
Samstag,	25. Oktober,	09.00 - 11.30 Uhr	3. Unterricht
Freitag,	31. Oktober,	16.00 - 18.00 Uhr	4. Unterricht
Freitag,	14. November,	16.00 - 18.00 Uhr	5. Unterricht
Samstag,	15. November,	09.00 - 11.30 Uhr	6. Unterricht
Freitag,	21. November,	16.00 - 18.00 Uhr	7. Unterricht
Samstag,	22. November,	09.00 - 11.30 Uhr	8. Unterricht
Samstag,	29. November,	09.00 - 12.00 Uhr	Abschluss-Test

Anmeldungen nimmt der 1. Vorsitzende der Stadtkapelle Horst Däullary, **Telefon: 08076/887766** oder Fax: 08076/887767 entgegen. Von ihm erhalten Interessenten auch weitere Auskünfte.

Informationen auch im Internet unter: [www.stadtkapelle-wasserburg.de](http://www.stadtkapelle-wasserburg.de)

## Spielen Sie bereits ein Blasinstrument? Dann werden Sie doch aktives Mitglied!

Die Stadtkapelle ist auch jederzeit offen für ausgebildete Musiker die ein Blas- oder Schlaginstrument erlernt haben und interessiert sind in unseren Jugend- oder in unserem Erwachsenenorchester mitzuwirken und **aktives Mitglied** der Stadtkapelle zu werden. Die Probenstermine sind für die **Bläserjugend** (Anfänger-Orchester) am Donnerstag von 18:30 bis 19:30 Uhr, die **Jugendkapelle** am Dienstag von 19 bis 21 Uhr und für das **Erwachsenenorchester** am Donnerstag von 20 bis 22 Uhr in unserem Vereinsheim am BADRIA. Weitere Auskünfte erteilt gerne der 1. Vorsitzende unter der oben stehenden Telefonnummer.

# Hallo Kinder!

Besucht uns mit Euren Spardosen während der extra langen

**Sumsi-Sparwochen**  
vom 20. bis 31. Oktober 2008

Als Belohnung für Euren Sparfleiß gibt es ein Geschenk.

Für Euer Gespartes bekommt Ihr einen Sonderzinssatz  
auf Euer Sumsi-Sparbuch.



## VR Bank Edling

Kostenlose Anfahrt in den Landkreisen:

Ebersberg, Eichstätt, Ingolstadt,  
Pfaffenhofen und Rosenheim



### Öffnungszeiten:

Mo. bis Do. von:  
09:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Freitag von:  
09:00 Uhr - 14:00 Uhr  
Oder nach Vereinbarung

Oliver Wicklein  
Krokusweg 3a  
83543 Rott am Inn

### Erreichbar unter:

Telefon: 08039 / 908632  
Mobil: 0179 / 4643854  
FAX: 08039 / 908635  
eMail: [Info@Ollispcwerkstatt.de](mailto:Info@Ollispcwerkstatt.de)  
Online: [www.Ollis-PCWerkstatt.de](http://www.Ollis-PCWerkstatt.de)



# DREIWERKEN

online · print · events

### Online:

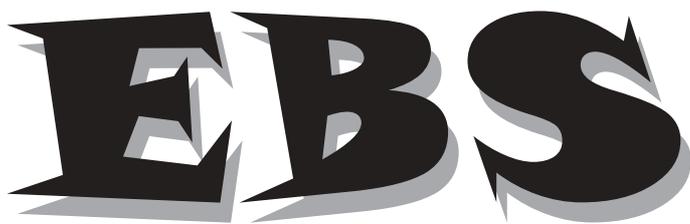
Internetseiten · Suchmaschinen-Optimierung (SEO)  
Neugestaltung · Internetseiten Pflege

### Print:

Geschäftsunterlagen · Visitenkarten · Briefpapier  
Flyer · Plakate

### Events:

Firmenveranstaltungen · Organisation



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**EDLINGER BÜRGER SERVICE**

**Heimatnah und bürgerfreundlich  
für alle Edlinger**

Auf Antrag von Frau Elli Strobel hat der Gemeinderat beschlossen, einen "Edlinger Bürger Service" im Gemeindeblatt einzurichten.

Hier kann jeder Edlinger Bürger seine Inserate zu den unten genannten Themen abdrucken lassen.  
(keine Geschäftsanzeigen)

**Stellengesuche**

Suche seriöse Beschäftigung für ein paar Stunden in der Woche oder auf 400 Euro-Basis. Bitte melden unter Tel. 08071/94867.

Bürokräft, Allround Kraft, vielseitige Kenntnisse sucht Tätigkeit in Voll- oder Teilzeit.  
Tel.: 0171-9956407

**Verkäufe**

Jetbag für 100,00 Euro und 2 Dachträger für E 36 je 30,00 Euro zu verkaufen. Tel.: 08071/1854

**Mitfahrgelegenheit**

Suche Mitfahrgelegenheit gegen Benzinkostenbeteiligung von Edling nach Rott (Montag - Freitag). Hinfahrt: ca. 07.45 Uhr Rückfahrt: ca. 17.00 Uhr  
Bitte melden unter Tel.: 0177/3399739

**Kaufgesuche**

Familie mit 2 Kindern sucht Einfamilienhaus, Doppelhaushälfte oder Reiheneckhaus zum Kauf.  
Telefon 08071 / 921944

**Verschiedenes**

Hallo, ich bin die Kristina Gschwendtner, ich bin 13 Jahre alt und biete an Wochenenden Babysitten an. Interesse?  
Tel: 08071/50968

**Von Edlinger für Edlinger**  
Nutzen Sie die Gelegenheit und inserieren auch Sie im  
**EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen, oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

# MARTINA WESSELING

## IMMOBILIEN

### Zu kaufen gesucht

Für vorgemerkte Kunden suche ich ein Einfamilienhaus zum Kauf mit einer Wohnfläche von ca. 130 - 160 m<sup>2</sup> zwischen Wasserburg und Ebersberg, Albaching, Rettenbach, Pfaffing etc. Eine zügige, seriöse und diskrete Abwicklung wird Ihnen von mir garantiert.

### Verkauf - Familienhaus zum Spitzenpreis in Pfaffing

Großzügiges Reiheneckhaus mit ca. 160 m<sup>2</sup> Wohnfläche u. ca. 60 m<sup>2</sup> Nutzfläche (Keller), ca. 346 m<sup>2</sup> Grund, Doppelgarage, 6 Zimmer, Bj. 89, für die große Familie oder auch zum Wohnen und Arbeiten unter einem Dach.  
**245.000,- Euro**



Überzeugen Sie sich bei einer Besichtigung!

Petersbergstraße 12a  
83539 Pfaffing



Mitglied im  
Immobilienverband  
Deutschland

Telefon: 0 80 76 - 88 93 28 - Mobil: 01 51 - 15 98 65 35  
mail: [martina.wesseling@vr-web.de](mailto:martina.wesseling@vr-web.de)  
Internet: [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

### Schnuppertag der Tanzmäuse

Die Tanzkinder des TC Inn-Casino beginnen ihren Unterricht in der neuen Saison nach den Sommerferien wieder in der Turnhalle der Franziska-Lechner Schule in Edling.

Am **06.10.08** gibt es für alle Interessierten einen Schnuppertag, bei dem auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen, einmal zuschauen können. In den 3 verschiedenen Altersgruppen sind alle Kinder und Jugendlichen in der neuen Saison herzlich willkommen, die sich zu aktueller Musik der Charts gerne bewegen wollen.

Ob zu Musik von Petterson und Findus oder den Black Eye Peas stehen bei unseren Vorschulkindern Sing, Tanz- und Bewegungsspiele neben einer altersgerechter Körper- und Rhythmusschulung im Vordergrund. Bewegungsaufbau, Haltungsschulung und ganz nebenbei super viel Spaß sind Inhalt der Tanzstunden für die Kleinen. Die Schulkinder der 1. - 3. Klasse beschäftigen sich dann zunehmend mit Videoclips und aktueller Musik. Nebenbei wird der Einstieg in die Lateintänze erarbeitet. Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz. **Schnupperstunden** für interessierte Kinder und Jugendliche sind nach den Sommerferien jederzeit möglich.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	montags	15.45 - 16.30 Uhr	Edling, Turnh.
6 - 9 Jahre	montags	16.30 - 17.15 Uhr	Edling, Turnh.
10 - 14 Jahre	montags	17.15 - 18.00 Uhr	Edling, Turnh.

### Weitere Informationen:

TC Inn - Casino e.V. Telefon: 08071/93470

# AMAN & SOHN

Kfz - Meisterbetrieb

GmbH

Für Ihre - und die  
Sicherheit aller !

Kostenloser Lichttest  
im Oktober !



Wir sind für Sie da ....

.... auch wenn Sie keinen Ford fahren !

Wartung und Instandsetzung für alle Fabrikate.  
Reparaturen auch am Samstag von 9<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> Uhr



- ✓ Neuwagen
- ✓ Gebrauchtwagen
- ✓ Wartung und Service
- ✓ Unfallinstandsetzung
- ✓ Zubehör und Ersatzteile
- ✓ Reifen
- ✓ HU und AU

Hauptstraße 19 – 85643 Tulling

08094/8040 - [www.aman-tulling.de](http://www.aman-tulling.de)



Spenglerei  
Metallbau

Blechdächer · Kaminverkleidungen · Dachrinnen  
Bitumendächer · Schneefang · Dachleitern  
Balkon-Treppengeländer · Absturzsicherungen  
Feuerschalen · Fenstergitter  
Brenngasflaschen

83533 Edling · Hauptstraße 4  
Tel. 0 80 71 / 22 74 · Fax 0 80 71 / 43 97  
Mobil 01 73 / 935 20 62

## Freilinger Computer Systeme



Computer ◊  
Software ◊  
Netzwerke ◊  
Multimedia ◊  
SERVICE

Neu- und Gebrauchtgeräte

Martin Freilinger ◊ Breitbrunn 3 ◊ 83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 64 33 ◊ Fax: 0 80 71 18 33

## Salzburg und Venedig im 17.Jh. Musik von Abraham Megerle, Giovanni Rovetta



www.stiftsbauern.de

Geistl. Konzert mit Ulrike Hofbauer u. Kristine Jaunalksne Sopran,  
Marcus Blöchl Alt, Manuel Warwitz Tenor, Manfred Roider Bass,  
Streicher-, Bläser- und Trompetenensemble

### Concenti musicali

Madrigalchor Edling, Leitung: Peter Adler

**Samstag, 11. Oktober 2008, 20 Uhr**  
**Stiftskirche Baumburg**

Eintritt: 12 €/erm. 8,-€

[www.concentimusicali.de](http://www.concentimusicali.de)

Der Madrigalchor Edling „Concenti musicali“ gestaltet mit erstklassigen Solisten, Streicher-, Posaunen- und Trompetenensemble am Samstag, den 11. Oktober um 20 Uhr in der Stiftskirche Baumburg ein Geistliches Konzert mit weitgehend unbekannter Musik aus Salzburg und Venedig. Dabei kommen erstmals rekonstruierte Werke des Wasserburger Komponisten Abraham Megerle aus seinem größten Druck „Ara musica“, Salzburg 1647, zur Aufführung.

Die Gegenüberstellung der Musik aus zwei bedeutenden Musikzentren der Zeit, nördlich und südlich der Alpen, von Giovanni Rovetta, Venedig, und Abraham Megerle, Salzburg, mit anonymen, Salzburg zuzuordnenden Werken aus Handschriften von Kremsmünster (Megerle?), dürfte besonders interessant sein.

Abraham Megerle ist in Wasserburg 1607 geboren, kam als Sängerknabe zu Johann Stadlmayr nach Innsbruck, wurde Organist der Hofkapelle, Domkapellmeister in Konstanz und Salzburg (1640-50). Auf seiner Reise 1650 in den Süden, - als Kanoniker vermutlich von Kloster zu Kloster nach Rom, hat er vielleicht auch in Venedig Spuren hinterlassen und versucht, seinen neuen Druck „Ara musica“ vorzustellen. (Warum ein Stück des Abends an Vivaldi erinnert, bleibt noch ein Rätsel.) Seinen Lebensabend verbrachte er als Kanoniker in Altötting, von wo er auf seinen Reisen nach Salzburg durchaus auch im Augustiner Chorherrenstift in Baumburg Station gemacht haben dürfte. Seine Musik ist wegen fehlender Stimmbücher des wichtigsten Drucks „Ara musica“, Salzburg 1647, unbekannt. Einige Stücke aber konnten sicher rekonstruiert werden. Sie zeigen eine experimentelle Vielfalt, Kunst und Suche, mit einfachsten Mitteln große Wirkung zu erreichen. Die große Akustik im Salzburger Dom zwingt einerseits zu musikalischer Askese, der Anspruch des Fürstbischofs und Doms aber auch zu vielstimmiger Prachtentfaltung (bis hin zur „Missa Salisburgensis“). Letzte sichtbare Spuren Megerles dürften die berühmten Vierungsemporen mit Orgeln im Salzburger Dom sein, die unter seiner Leitung errichtet wurden.

Giovanni Rovetta steht im Schatten von „il divino Claudio“ Monteverdi. In Venedig dürfte Rovetta aber bei den Festen der Adeligen als weniger entrückt, ebenso bekannt, ja beliebter gewesen sein. Seit 1627 als zweiter „Maestro di Capella“ wurde er als Zeitgenosse Megerles von 1644-68 Monteverdis Nachfolger. Wir freuen uns uns auf einen musikalisch interessanten Abend.

Peter Adler

## 30 Jahre ADAC Rosenheim

### Hupkonzert zum ADAC-Geburtstag

**Rosenheim.** Mit einem Hupkonzert der besonderen Art gratulieren am Dienstag, 23. September, ab 17.30 Uhr 30 Oldtimerfreunde dem ADAC Rosenheim zu seinem 30-jährigen Jubiläum. Wer zum abendlichen Flanieren oder zum Einkaufsbummel in der Innenstadt ist, kann rare Fahrzeuge aus der Geschichte der Motorisierung live erleben. Um 18.15 Uhr fahren die Oldies durch einen vor dem Service Center des Automobilclubs in der Salinstraße aufgebauten Startbogen auf eine 50 Kilometer lange Chiemgau-Tour. Mit dabei ist ein als „Schwiegermutter-Coupé“ in die Annalen eingegangenes Ford A-Modell von 1931, ein seltener Austin Seven Van aus dem Baujahr 1934, von dem in Deutschland nur zwei Exemplare bekannt sind, sowie zahlreiche Traumwagen aus den 50er und 60er Jahren des vorherigen Jahrhunderts wie Porsche 356, Mercedes 190 SL und Glas 1600 GT. „Ich bin gespannt, welche edlen Karossen uns besuchen werden“, freut sich Center-Leiterin Maria Roth auf die Gratulanten.



Mit einer Tour durch den Chiemgau gratulieren 30 Oldtimerfreunde dem ADAC Rosenheim zum 30-jährigen Jubiläum. Treffpunkt und Start ist am Dienstag, 23. September, ab 17.30 Uhr vor dem Service Center des Automobilclubs in der Salinstraße.

## Auto Michael Reithmeier

### Meisterbetrieb der KFZ-Innung

• Neu- und  
Gebrauchtwagen

• **DEKRA-Stützpunkt**  
Hauptuntersuchung (HU)  
jeden Dienstag

Unfallgutachten

**Alle PKW-Marken**

- NEU: Glas Reparatur
- Unfallinstandsetzung
- Glas-Service
- Klimaservice
- Reifendienst
- Gutmann KFZ-Diagnose
- Abgasuntersuchung
- Reparaturen u. Wartung
- Ersatzteile u. Zubehör

Telefon: 0 80 39/18 75 Fax: 0 80 39/45 07

Zellerreith 25  
83561 Ramerberg

# WIR GRATULIEREN



Herrn Manlik Adolf

Brandstätt 14  
zum

am 10.10.2008

*70. Geburtstag*

Frau Stocker Irmengard

Untersteppach 13  
zum

am 14.10.2008

*80. Geburtstag*

Frau Wimmer Ursula

Roßhart 16 A  
zum

am 20.10.2008

*70. Geburtstag*

Frau Brandmaier Hildegard

Böhmerwaldweg 4  
zum

am 22.10.2008

*80. Geburtstag*

Herrn und Frau

Freiberger Josef und Alfonsa  
Staudhamer Str. 24  
zum

am 23.10.2008

*60. jährigem  
Ehejubiläum*

Schöne Gräber für

## Allerheiligen

wir bieten an:

**Heidepflanzen, Stiefmütterchen,  
Kleinkoniferen  
Herbstzauber - viele bunte Arten**

Schauen Sie doch mal rein zu uns

## Blumen Hirneiß

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 80 71 / 86 45



**Elektrotechnik**  
Meisterbetrieb

**Stanzl**

**Elektroplanung, ein erfolgversprechendes Projekt  
setzt eine gute Planung voraus.**

Telefon (08071) 925 105  
Telefax (08071) 925 107  
Mobil: 0179 69 68 566

Sudetenweg 2, 83533 Edling  
email: [info@elektro-stanzl.de](mailto:info@elektro-stanzl.de)  
Internet: [www.elektro-stanzl.de](http://www.elektro-stanzl.de)

**Elektro- • Baustrom-Anlagen • Datentechnik**

Sozialer Arbeitskreis Edling



## Seniorennachmittag

Zum nächsten Seniorennachmittag am  
**Donnerstag, den 16. Oktober 2008**  
sind alle recht herzlich zu unserem  
**Senioren Ausflug** eingeladen.

Unser Ausflugsziel führt uns diesmal in das kleine aber  
feine **Schulhausmuseum**  
**von Frau Schwoshuber in Tachterting.**

Lassen sie sich durch die vielen Unikate in die eigene  
Schulzeit zurückversetzen.  
Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.  
Busfahrt und Eintritt betragen 8,00 EUR.  
**Abfahrt in Edling um 13.00 Uhr** am Krippnerhaus,  
**Rückkunft ca. 17.30 Uhr.**

### Termine Seniorengymnastik im Oktober 2008

jeweils Montags von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus.

Montag, 06.10.2008, Montag, 13.10.2008,  
Montag, 20.10.2008, Montag, 27.10.2008.

***Wer Lust und Freude an Bewegung unter  
Gleichgesinnten hat, ist jederzeit willkommen.***

Edlinger Senioren

### Information unserer Seniorenbeauftragten und Helfer/-innen

Unser neues abgeändertes Dienstleistungsangebot für  
Senioren und Behinderte liegt in der Gemeindeverwaltung  
Edling auf.

**Seniorenbeauftragte:**

Anna Schäfer, Tel. 08071/1490  
Traudi Frantz, Tel. 08071/4885

## Heizöl-Maußen



**Diesel - Bio-Diesel  
Schmierstoffe  
SB-Tankstelle  
WAP-Waschanlage**

**NEU - NEU !!!  
Pellets**

**SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540**

### Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Finkenweg 18

83533 Edling



**Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit  
einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519**

## Edlinger Veranstaltungen

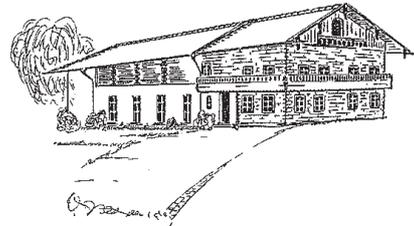
# Oktober 2008

- Mi. 01.10.** Stammtisch im Sportheim in Edling  
19.30 Uhr (CSU Ortsverband Edling)
- So. 05.10.** Erntedank  
08.30 Uhr Rieden  
08.30 Uhr Reitmehring  
10.00 Uhr Edling
- Mo. 06.10.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 07.10.** Kaffeekranz im Pfarrheim  
(Pfarrgemeinderat)
- Di. 07.10.** VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 Uhr - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 08.10.** Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Fr. 10.10.** Anfangsschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- Sa. 11.10.** Pflanzentausch und Bauernmarkt  
an der Schule 10.00 - 13.00 Uhr  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- So. 12.10.** Gemeindepokalturnier  
(DJK-SV Edling Abtlg. Stockschützen)
- So. 12.10.** Dekanatswallfahrt nach Attel  
(ab Kirche Edling)
- Mo. 13.10.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 14.10.** VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 Uhr - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 15.10.** 19.30 Uhr Rosenkranzbetrachtung  
in der Pfarrkirche
- Do. 16.10.** Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 18.10.** Bau von Nisthilfen, für Vögel und Insekten  
im Krippner-Haus 09.00 - 12.00 Uhr  
Kreisverband Rosenh. Leitung: Josef Stein  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- So. 19.10.** Kirchweih  
08.30 Uhr Reitmehring  
10.00 Uhr Edling
- Mo. 20.10.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 21.10.** VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 Uhr - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 23.10.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 24.10.** Freundschaftsschießen in Reitmehring  
18.15 Uhr SG 1887 Staudham e. V.  
„Wagnerwirt“ e. V. Reitmehring  
(SG 1887 Staudham e. V.)

## Edlinger Veranstaltungen

- Sa. 25.10.** Pflanzentauschtag mit Kinderprogramm  
13.30 Uhr in der Gärtnerei Attel  
(Obst- und Gartenbauverein Roßhart/Attel)
- Mo. 27.10.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 27.10.** Gesteckkurs im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- Di. 28.10.** VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 Uhr - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 31.10.** 1. Königszettenschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- Ende Okt.** Fahrt nach Coburg und Bamberg  
(Aktionskreis Edling, Kultur u. Heimat e.V.)

## Edlinger Strick-Hoagarten



# Strick - Hoagarten

**Die Sommerpause ist vorbei!**

Nächster Strick-Hoagarten  
am **Mittwoch, den 8. Oktober 2008**  
um **19.30 Uhr** im Krippnerhaus.

*Auf Ihr Kommen freut sich das  
Hoagarten-Team*

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

**Stefan Färber**

Brandstätt 4a  
83533 Edling

*Färber*

- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

**Telefon: 08076 / 9688**

Fax: 08076 / 887277 - Mobil: 0172 / 9126442  
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

**Selbsthilfekontaktstelle SeKoRo**

Klepperstr. 18 - 8326 Rosenheim

**Informationsveranstaltung**

**Angehörige psychisch Kranker in Wasserburg**

Die Oberbayerische Initiative der Angehörigen psychisch Kranker veranstaltet am 30. September 2008 im Inn-Salzach-Klinikum (Hörsaal der Krankenpflegeschule - beim Hochhaus) einen Informationsabend für Angehörige psychisch kranker Menschen. Thema des Abends wird sein: Angehörigenselbsthilfe Bedeutung und Ziele. Es wird erläutert, was Angehörigenselbsthilfe ist und wozu sie gut ist. Aktive Angehörige berichten von ihren Erfahrungen mit der Selbsthilfe in München und erläutern die Ziele der Angehörigenselbsthilfe in Wasserburg. Anschliessend gibt es genügend Zeit für Fragen und Diskussionsbeiträge. Informationen unter Tel 089/5108 9239 Obb. Initiative psychisch Kranker. Willkommen sind alle Betroffenen zum Thema eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenfrei.

**Wichtige Arbeiten im Garten:**

Teilung von Stauden (z.B. Phlox, Astern) und Pflanzzeit für Frühlingsblüher und Beerenobst.



Fanggürtel gegen Frostspanner an den Baumstämmen anbringen.

Ernte der Wintergemüse nur an trockenen Tagen, vom Wurzelgemüse das Laub abdrehen, Kohllarten mit Strünken und Wurzeln ernten.

Gelbe Rüben, Sellerie und Endivien vertragen leichten Frost. Flächenkompost auf Beete ausbringen, die im Frühjahr als Erste bestellt werden.

Vogelnistkästen aufhängen, alte Nistkästen reinigen.

**Bauernregeln:**

Bleibt 's Laub im Geäst, viel Ungeziefer zu fürchten ist. Laubfall an Leodegar (2.10.), kündigt ein fruchtbar Jahr. Wenn die Bienen zeitig verkitten, kommt bald ein harter Winter geschritten.

**Gesteckkurs im Krippnerhaus**

Am Montag, 27.10.2008 findet um 19.00 wieder ein Gesteckkurs statt. An diesem Abend können Sie selbst Gestecke unter fachkundiger Anleitung herstellen. Bitte bringen Sie auch, wenn vorhanden, eigenes Material mit.

Das **Ferienprogramm** des Obst- und Gartenbauvereins fand auch heuer wieder großen Anklang bei den begeisterten Kindern. (Näheres in der Novemбераusgabe)

**Praxis für Logopädie**

Christa Traunsteiner Logopädin

Behandlung von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
Therapie bei Laryngektomie

Bin frisch erholt aus dem Urlaub zurück  
**Termine frei!**

Samerstraße 13a  
83533 Edling  
Telefon 08071-92 18 68  
Telefax 08071-92 18 69



**Josef Bacher**

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

Küchen	Einzelmöbel
Eckbänke	Reparaturen
Wohnzimmer	Restauration
Schlafzimmer	Fenster u. Türen

**Jedes Stück ein Meisterstück von Ihrem Innungsschreiner**



**Willibald Klemmer**

Meisterbetrieb

Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| - Gas- und Ölfeuerungsanlagen | - Wärmepumpen                       |
| - Brennwertechnik             | - Regenwassernutzungsanlagen        |
| - Zentralheizungsanlagen      | - Kontrollierte Wohnraumbelüftung   |
| - Sanitäranlagen              | - Gas- und Ölbrenner-Service        |
| - Bäder und Badsanierung      | - Kundendienst und Reparaturservice |
| - Solaranlagen                | - Beratung, Planung und Ausführung  |
| - Photovoltaik                |                                     |

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

**MHZ Insektenschutz  
Lösungen nach Maß**

- Insektenschutz Spannrahmen
- Insektenschutz Rollo
- Insektenschutz Drehrahmen
- Insektenschutz Schiebeanlage
- Lichtschachtdeckung



**Innenausstattung Sailer**

**Inh. Heribert Hein**

Bahnhofsplatz 4 - 83512 Wasserburg

**Tel. 0 80 71 / 26 12 - Fax 5 05 96**

## Erfolgreiche Schützen in Staudham

Staudham - Die Disziplin Kleinkaliber-Gewehr (KK) auf 100 Meter erfordert enorme Zielsicherheit. Reicht auf diese Entfernung doch schon ein Hauch von Bewegung am Schaft des Gewehres um den Schuss auf der Zielscheibe weit außerhalb des Mittelpunktes treffen zu lassen. Bei den Wettkämpfen braucht man dazu eine große Portion Nervenstärke, um die Nervosität zu besiegen. Die Sportschützin Renate Langer von der SG 1887 Staudham konnte diese Eigenschaften vereinen. Schon bei den Meisterschaften des Schützengauges Wasserburg-Haag in der Disziplin KK 100 Meter erreichte sie mit hervorragenden 289 von 300 möglichen Ringen den ersten Platz in der Damen-Altersklasse. Als Gaumeisterin sicherte sie ihre Qualifikation zu den Oberbayerischen Meisterschaften. Mit 281 Ringen blieb sie dort ungeschlagen und wurde Oberbayerische Meisterin!

So ging es weiter zur Bayerischen Meisterschaft. Auch hier bewies Renate Langer wieder Nervenstärke und Zielsicherheit und siegte mit einem Ergebnis von enormen 289 Ringen. Mit ihrem Titel „Bayerische Meisterin“ war ihr Ticket zur Deutschen Meisterschaft gelöst. Auch in den Disziplinen Luftgewehr und KK-3-Stellung erreichte Sie mit ihren guten Ergebnissen die Deutschen Meisterschaften. Zur Deutschen Meisterschaft in Hochbrück bei München trifft sich die Sportschützen-Elite aus allen 16 Bundesländern. Nur wer bei den Vorausscheidungen auf Regional- und Landesebene mentale und physische Stärke beweist, schafft es bis dahin. Renate Langer hat bei der Deutschen Meisterschaft ihre Stärken mobilisiert. Mit einem sagenhaften Ergebnis von 285 Ringen musste sie sich nur der Erstplatzierten geschlagen geben. Renate Langer von der SG 1887 Staudham e.V. ist deutsche Vizemeisterin in der Disziplin KK 100 Meter! Herzlichen Glückwunsch!



Insgesamt waren die Staudhamer Schützen den Sommer über bei den einzelnen Meisterschaften äußerst erfolgreich. So waren für Staudham bei den Oberbayerischen Meisterschaften insgesamt 17 Starts in unterschiedlichen Disziplinen zu verzeichnen. Davon erreichten 4 Starter die Bayerischen Meisterschaften. Und schon geht's für alle Schützinnen und Schützen wieder auf. Am Freitag, den 10. Oktober beginnt mit den Anfangsschießen die neue Saison 2008/2009. Natürlich wird auch dieses Jahr wieder eine

Schützenscheibe ausgeschossen. Beginn ist wie immer um 19.00 Uhr im Vereinslokal „Da Roberto“ Staudham.

Am Freitag, den 24. Oktober 2008 sind die Wagnerwirtschützen Reitmehring zu Gast in Staudham zum Freundschaftsschießen. Das erste von insgesamt drei Königskettenschießen wird dann am 31.10.2008 abgehalten. Beginn ist wieder um 19.00 Uhr.

### Dani's Fußpflege



- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schründen
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

**Daniela Ganser**  
Eichenweg 1      Falkenweg 3  
83567 Stadl      83533 Edling  
Tel.: 08073/2015      Tel.: 08071/1700  
Mobil: 0176/19300033

- **Handwerklich gefertigte Innentüren  
aus natürlichem Holz**
- **Individuelle Möbel für Ihr Zuhause  
mit modernster Technik**



Wir beraten Sie gerne für Renovierung und Neubau

## Willibald Forstner KG

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)

**Tel.: 0 80 71 / 79 24 - Fax : 0 80 71 / 4 04 63**

eMail: [info@schreinerei-forstner.de](mailto:info@schreinerei-forstner.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Dipl. Finanzwirt (FH)

## Peter Moess Steuerberater

### Büro:

Rosenheimer Str. 4  
83512 Wasserburg

**Tel.: 0 80 71 / 9 31 00**

Fax: 08071/93101

email: [peter.moess@stb-moess.de](mailto:peter.moess@stb-moess.de)

[www.stb-moess.de](http://www.stb-moess.de)

### Privat:

Watzmannstr. 16  
85643 Steinhöring

Tel.: 0 80 94 / 91 07

### Tätigkeitsschwerpunkte:

- ~ steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte
- ~ Ärztebetreuung
- ~ Jahresabschlüsse erstellen
- ~ betriebliche Finanzbuchhaltung
- ~ Baulohn- und Lohnabrechnungen
- ~ Einkommensteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- ~ Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- ~ Existenzgründungsberatung
- ~ Differenzbesteuerung §25 a UStG
- ~ Vereinsbesteuerung



# SPORT - REPORT

## Aikido im DJK-SV Edling

Im Oktober beginnt die neugegründete Aikidoabteilung mit ihrem Training. Das Training wird von Hans Wagner geleitet, welcher seit 47 Jahren als Trainer in Rosenheim, Kolbermoor, Prien, JVA Bernau und dem TSV Bernau tätig gewesen ist.

Hans Wagner betrieb zusätzlich 28 Jahre Judo und war Teilnehmer an den oberbayrischen, bayrischen und deutschen Meisterschaften. 15 Jahre Jiu Jitsu, 2 Jahre Ju Jutsu, 2 Jahre Karate und seit 1977 Aikido. Aikido ist von anderen Kampfsportarten gänzlich verschieden und zeigt bei einem Angriff keinen Widerstand. Der Japaner Uyeshiba, welcher 1942 Aikido schuf, nach dem er viele Kampfsportarten studiert hatte, bestritt in Japan gegen Karate, Judo, Sumo und Schwertkämpfer ca. 40 Jahre lang Wettkämpfe, wobei er keinen Kampf verlor. Er selbst war nur 1,54m groß. Bei einem dieser Kämpfe wurde ein Schwertkämpfer schwer verletzt, so daß seit dem keine Wettkämpfe im Aikido mehr durchgeführt wurden. Beim Training selbst ist das oberste Gebot den Übungspartner nicht zu verletzen. Wie hoch Aikido als Selbstverteidigung eingeschätzt wird, zeigt am deutlichsten, daß in Japan die Polizei überwiegend in Aikido ausgebildet wird. Der Gegner (Angreifer) wird beim Angriff nicht behindert, seine Angriffsenergie wird umgelenkt und richtet sich schließlich gegen ihn selbst. Aikido gilt in Expertenkreisen als die eleganteste Art der Selbstverteidigung und kann von Frauen, Männern und Kindern bis ins hohe Alter betrieben werden. Beim Training werden sämtliche Griffe weich und harmonisch geübt, so daß keinerlei Verletzungsgefahr besteht. Außer den unterschiedlichen Gürteln gibt es im Aikido keinerlei Leistungsnachweise.

Alle sind zum Aikido herzlichst eingeladen zu einer beitragsfreien Übungsstunde. Das Training findet jeden Dienstag in der Schulsporthalle Edling statt. Die Trainingszeiten sind von 20:15 Uhr bis 22:15 Uhr. Telefonische Auskunft erhalten sie unter Hans Wagner, Telefon: 0 80 71 / 90 41 66 oder unter 0 80 71 / 10 39 0.



Besuchen Sie uns auch im Internet:  
[www.djk-sv-edling.de](http://www.djk-sv-edling.de)

## Abteilung Kinderturnen

**Kinderturnen-Saison  
2008/2009:**

**Wir starten am Dienstag,  
den 30.09.08  
in die neue Saison.**



### Jeden Dienstag (außer in den Ferien):

Geräteturnen ab 5 Jahre, Halle 1 16:15 - 17:15 Uhr

### Jeden Mittwoch (außer in den Ferien):

Eltern-Kind (2-3 Jahre), Halle 2 15:55 - 16:40 Uhr

Abenteuersport (4-5 Jahre), Halle 1 15:55 - 16:45 Uhr

Abenteuersport (6-7 Jahre), Halle 1 17:00 - 18:00 Uhr

Leichtathletik (ab 7 Jahre), Halle 2 16:45 - 17:45 Uhr

### Geschlossener Kletterkurs, freitags:

Klettern in der Turnhalle (ab 8 Jahre),  
Halle 1 16:00 - 17:00 Uhr

Der Kletterkurs ist ein geschlossener Kurs. Informationen und Anmeldung bei Uta Feldhusen-Merkel, Tel. 08071-922455. Bei diesem Kurs fällt eine zusätzliche Kursgebühr an. Der Kursbeginn wird noch bekannt gegeben.

Wir benötigen noch **dringend Betreuer** für ALLE Kurse. Denkbar wäre auch ein sporadisches Mithelfen, was uns auch schon sehr unterstützen würde!

### Bei Rückfragen wenden Sie sich einfach an:

**Bernadette Baumann,**  
Tel. 08071/104523 (Abteilungsleitung)

### **Kletter-Slackline-Kurs startet wieder im Oktober**



Ab Freitag, **17. Oktober 2008**, 16:00-17:00 Uhr, startet wieder ein neuer **Anfängerkurs für Klettern und Slackline** in der Edlinger Turnhalle.

Der Kletter-Slackline-Kurs dauert **10x 1 Stunde** und kostet 15,- Euro für Mitglieder des DJK-SV Edling. Die Kinder müssen mindestens 8 Jahre alt sein und eine Körpergröße von 1,20m haben.

Wegen begrenzter Teilnehmerzahl bitte telefonische Anmeldung bei **Uta Feldhusen-Merkel, Tel. 08071/922455**. Zum einen werden die Grundlagen des Kletterns wie Material- und Knotenkunde, Anseilmethoden (Sicherungstechnik) sowie Klettertechnik vermittelt. Zum anderen bieten wir als neues Zusatztraining „Slacklining“ an.

### **Was ist Slacklining?**

Auf den ersten Blick fühlt man sich an einen Seiltänzer erinnert, der auf einem Stahlseil seine Kunststücke vorführt, aber die Slackline bietet weitaus mehr Möglichkeiten. Das flache Band aus Nylongewebe dehnt sich unter dem Gewicht des Sportlers, ist dadurch sehr wacklig und verlangt ein ständiges Ausgleichen der Eigenbewegung. Die Balance hält man dabei nicht nur mit dem Oberkörper, sondern auch mit den Beinen. Das erfordert ein Zusammenspiel aus Balance, Konzentration und Koordination.



# SPORT - REPORT

## Fußball-Feriencamp in Edling

### Vier Tage Training wie die Profis

Vom 10. - 13.09. wurde auf dem Edlinger Trainingsgelände „Lindenpark“ ein Fußballferiencamp für Kinder im Alter von 6 - 15 Jahren veranstaltet. Durchgeführt wurde dieses Camp von der Fußballschule „J.A. Fußballschule & friends“ aus Starnberg in Zusammenarbeit mit der DJK-SV Edling. Die Fußballschule wurde von Joe Albersinger ins Leben gerufen, einem Sportlehrer mit A-Lizenz, welcher derzeit auch Co-Trainer bei der U 23 des FC Ingolstadt ist, der zweiten Mannschaft der Profis aus der 2. Liga. Joe Albersinger wird von einem qualifizierten Trainerteam unterstützt. In Edling waren vor Ort Katrin Rumland, Erik Marbach, Ramazan Akguel, Jan Hestermann und speziell als Torwarttrainer Harald Huber. Ferner war am Samstag auch noch Oliver Beer mit von der Partie, Profi beim VFL Osnabrück und ehemaliger Kapitän der Bayern Amateure. Die Trainer verbesserten durch Technik- und Koordinationstraining sowie viele Spielformen die Grundlagen der kleinen Kicker. In erster Linie war aber immer der Spaß am Fußball wichtig. Zur Erholung gab es in der Mittagspause eine Tipp-Kick-WM und ferner ein Quiz mit teils sehr kniffligen Fragen.

Bereits am ersten Tag wurden die Camp-Teilnehmer von der Fußballschule mit Trikot und Hose sowie einer Trinkflasche ausgestattet. Am Vormittag des dritten Tages gab es für die Fußballkids dann Anschauungsunterricht, denn es wurde ein Training der Profis vom TSV 1860 München an der Grünwalder Straße besucht. Begeistert verfolgten die Kinder die Einheiten der Löwen und sammelten im Anschluß daran jede Menge Autogramme von Daniel Bierofka, Benni Lauth & Co. Zum Abschluß des Camps wurde am letzten Tag er „Ballzauberer der Woche“ ermittelt. Ferner wurde ein Bundesliga-Abschluß-Turnier veranstaltet, wobei die jungen Kicker hierzu jeweils die Original-Trikots der Vereine erhielten. Zur Überraschung aller gab es am Nachmittag des letzten Tages auch noch Besuch eines Profis vom TSV 1860 München. Julian Baumgartlinger, 20-jähriger Defensivspieler aus Österreich, kam nach Edling, um den Campteilnehmern Rede und Antwort zu stehen und fleißig Autogramme zu verteilen. Bevor sich Joe Albersinger mit seinem Team verabschiedete wurden noch die Sieger aus den einzelnen Wettbewerben geehrt und Preise verteilt. Jeder Camp-Teilnehmer erhielt zur Erinnerung eine Urkunde. So ging ein Camp zu Ende, das allen Kindern sichtlich Spaß machte und bei dem jede Menge, auch über das Training hinaus, geboten war.

Martin Krehmüller



Die neu eingekleideten Campteilnehmer mit dem Team von J.A. Fußballschule & friends



Technik und Schnelligkeit waren bei diesem Staffellauf gefordert



Torwarttraining mit Harald Huber



Besuch bei den Profis von 1860 an der Grünwalder Straße



1860-Profi Julian Baumgartlinger in Edling mit den Campkindern



die zuvor zum Bundesliga-Abschlußturnier in Original-Trikots schlüpfen durften

## KantenRoller®

Letzte Biketour 11.10. "Gotzn-Alm" - hoch über'm Königsee

**"Schnee werds"-Vormerker :-)**

Wintersport-Programm und Kurse 08/09

ab Ende Okt./Anf. Nov in den Geschäften und [www.kantenroller.de](http://www.kantenroller.de)

**Wintersport-Flohmarkt am SA 15.11.2008**

Infos auf [www.kantenroller.de](http://www.kantenroller.de)

**KantenRoller – Ski · Board · Bike – DJK-SV Edling**

Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: [furtis@t-online.de](mailto:furtis@t-online.de)

**buffet zeit**  
am donnerstag, 16.10.2008 ab 19.00 uhr  
servieren wir köstlichkeiten aus allen ländern  
nur € 13,90 pro person

**scampi - essen**  
für 2 personen jeden dienstag  
0,5 ltr. müller thorgau,  
salat, knoblauchbaguette, kartoffeln,  
nudeln und gemüse  
nur € 24,90

**"dou de net oi!"**  
freitag 10.10.2008, 20 uhr  
bäff - josef pendl, das multitalent des bayerischen  
humors begleitet sie durch den abend

**schweinshax'n zeit**  
jeden freitag ab 18.00 uhr  
mit zwei knödel und kraut  
nur € 5,90 pro person

auf ihr kommen freut sich familie steinacker  
**alle aktionen nur auf vorbestellung**  
- nicht an feiertagen -

  
wirtshaus  
kalteneck

fam.  
steinacker  
christopher str. 16  
83544 albaching

telefon:  
0 80 76 / 255  
telefax:  
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:  
11.00 - 1.00 Uhr  
so 10.00 - 1.00 Uhr  
mittwoch ruhetag

## Obst- und Gartenbauverein Roßhart/Attel

### Einladung zum Pflanzentauschtag

am Samstag, den 25. Oktober 2008  
um 13.30 Uhr in der Gärtnerei Attel

Bei dieser Veranstaltung können wieder alle Gartenfreunde in der beheizten Gärtnerei ihre Sträucher, Stecklinge, Topfpflanzen, Blumenzwiebeln, Gewürzpflanzen usw. gegenseitig austauschen. Eingeladen sind auch diejenigen, die nichts zum Tauschen haben.

Auch die Kinder sind herzlich eingeladen, da vom Verein wieder diverse Wurfspiele und das Erbsenschlagen aufgestellt werden.



### Einladung zur Herbstversammlung

am Dienstag, den 11. November 2008  
um 20.00 Uhr  
im Gasthof Bichler, Ramerberg

Zu unseren Veranstaltungen sind alle Mitglieder und Freunde des Vereins herzlich eingeladen.

- Die Vorstandschaft -

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

**Jeden Dienstag**  
**frische**  
**Blut- u. Leberwürste,**  
**sowie**  
**Kesselfleischessen**



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch !**

83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

 08039/1525 Fax 4232

  
**Hans Betzl**  
GLASEREI  
Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasungen aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- u. Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham  
Tel.-Nr. 08071/3001 - Fax-Nr. 08071/8593

[www.betzlglas.de](http://www.betzlglas.de)

**Ich bitte um tel. Terminvereinbarung**



**Küchen Galerie**  
**KÜCHEN ESTERER**

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26  
fax (08071) 10 39 - 30  
[www.kuechengalerie-follner.de](http://www.kuechengalerie-follner.de)  
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47  
fax (08071) 10 34 - 48  
[www.kochtraeume-follner.de](http://www.kochtraeume-follner.de)  
info@kochtraeume-follner.de



*Kochträume*  
am Marienplatz 

»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«  
Günther Follner, Inhaber



# MCW

MOTORSPORT-CLUB  
WASSERBURG E.V. IM ADAC

## Ferienprogramm beim MC Wasserburg

Beim MC Wasserburg können Kinder aus Ramerberg, Wasserburg, Edling und Pfaffing im diesjährigen Ferienprogramm Kartfahren. Die Kinder haben sehr viel Spaß dabei, den sie durchführen mit einem Kart (Viertakt-Karts mit 5,5 PS Leistung nach ADAC Reglement) des MC Wasserburg einen abgesteckten Parcours. Kinder und Jugendliche trainieren Geschicklichkeit, Konzentration und disziplinierten Umgang mit einem motorisierten Fahrzeug. Geschicklichkeit steht an erster Stelle beim schnellen Tanz durch die Pylonen.

Viel Spaß wünscht der MC Wasserburg



# DICHTLE

Beton bohren und sägen

Tel. 0 80 39/43 10 - Fax: 40 97 98



Wir führen Reifen sämtlicher Markenhersteller  
**Radwechsel 4 Stück 18.- Euro**  
(ohne lange Wartezeit)

### Michelin Alpin A3

185/65R15T 77.- €  
195/65R15T 71.- €  
205/55R16H 113.- €

### Fulda Montero 2

155/70R13Q 41.- €  
165/70R14T 52.- €  
185/60R14T 55.- €

### Kumho

145/80R13Q 36.- €  
175/70R13T 42.- €  
175/70R14T 49.- €

Komplettrad 155/70R13  
auf Stahlfelge  
z.B. Ford 79.- €  
Komplettrad 195/65R15T  
auf Alufelge  
z.B. VW 139.- €

Auf Wunsch reinigen wir Ihre Reifen mit einer speziellen Räderwaschmaschine und lagern Ihre Reifen für Sie bei uns ein. **4 Stück 33.- Euro**



## JAKOB BERGER

Attelthal 17  
83533 Edling

Tel. 0 80 39 / 37 76  
Fax 0 80 39 / 44 95

www.bergersboxengasse.de

Reisen  
**Huber**

Tel: 0 80 71 - 920 400  
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



### Dresden/Striezelmarkt & Erzgebirge/Seiffen

05.12. - 07.12.2008 & 12.12. - 14.12.2008

inkl. Busfahrt, 2 x Übern. mit Frühstück, Stadtführung  
Dresden & Besichtigung einer Produktionsstätte in  
Seiffen inkl. Eintritt **nur 159,- Euro / Pers.**

### Weißer Wochen „Latemar“

25.01. - 30.01.2009

inkl. Busfahrt, 5 x Übern. / HP, Hallenbad, Sauna,  
Begrüßungstrunk & 5 Tg. Skipass Latemar  
**539,- Euro / Pers.**

### Inselparadies Rügen 4 Tage

inkl. Busfahrt, 3 x Übern. mit Frühstück,  
Panoramafahrt Rügen **ab 199,- Euro**

### Irland die grüne Insel 9 Tage

inkl. Busfahrt, 1 x Übern. auf der Fähre,  
6x irisches Frühstück, 1x englisches Frühstück,  
7x Abendessen **ab 1099,- Euro**

### London 4 ½ Tage

inkl. Busfahrt, 3 x Übern. mit Frühstück,  
Stadtrundfahrt **ab 414,- Euro**

www.huber-wasserburg.de

## Ferienprogramm-Rückschau

### Brotbacken bei Familie Albrecht in Brandstätt



Getreide mahlen



Brötchen kneten, formen und verzieren



kleine Kunstwerke zum Anbeissen



backen im Holzofen und gespanntes Warten,



guten Appetit!



Als Dankeschön wurden an Ludwig und Resi Albrecht Blumentopfbröte überreicht.

### Heimischer Erzeuger

Die bisheriegen siehe September-Heft

<p><b>neu - neu - neu</b> Werner Till, Weiherweg 11 Edling, 08071 / 92 19 91</p>	<p><b>Natives Olivenöl aus Griechenland aus eigener Herstellung, kalt gepresst, sortenreine Auslese,</b></p>
--	--

### Sperrmüllbörse:

Schreibtisch klein, 4 Schubladen, Front Massivholz  
Kinderwagen 3-rädrig (Jogger), Tel: 92 44 94

### Kontaktadressen:

#### Heimische Erzeuger und Sperrmüllbörse:

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“

Familie Böhm  
Tel. 08071/40621

#### Edlinger Geschirr:

„Leichtassen statt Pappbecher“

Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### nächstes Treffen:

Montag, 20.10.08  
Ort noch offen

## Stelzenbauen bei Familie Krebs in Gschwendt



„Das kann ich schon ganz alleine!“



gemeinsam geht es besser



Geschafft, noch schnell ein Foto und dann dürfen wir endlich üben.

## Vater-Kind-Zelten bei Familie Miller in Oberhub



Gemeinsamer Aufbau einer Jurte. Einzelne Planenteile müssen zusammengeknüpft und mit einem Dreibock hochgezogen werden. Für die Schlafplätze diente ein weiteres „normales“ Zelt vom Roten Kreuz.



Als es regnete wurde es in der Jurte am Lagerfeuer mit geröstetem Brot und Gitarren-Song's erst richtig gemütlich.

Vielen Dank an alle Zelt-Helfer. Ebenso an die Mütter für das abendliche Salatbuffet zum Grillen und für das leckere Frühstück. Ein ganz besonderer Dank an Brigitte und Charly Miller für ihre Gastfreundschaft!

Ihr Arbeitskreis Ökologie



**HOLZWELT  
LANDENHAMER**  
Qualität die wirkt

Böden, Decken, Garten, Türen, Service, Montage, Verleih  
Holzwelt Landenhamer GmbH, D-83533 Edling / Obersteppach 8a  
Tel.: 08071/8673, Fax: 08071/1618  
info@holzwelt-landenhamer.de, www.holzwelt-landenhamer.de

# H. Storfinger

Gschwendt 1  
Tel. 08076-886678  
Fax.08076-886679  
83533 Edling

**Erdarbeiten**

Durchführung von:

- \* Bagger.- und Minibaggerarbeiten,
- \* Erdbohrarbeiten
- \* Teerschneidungen, Spechtarbeiten,
- \* Kanal.- und Wasserrohrarbeiten,
- \* Baugruben, Entwässerungsgräben

# Viel Spaß und Spannung beim Sommerferienprogramm

Am 19. August 2008 nahmen 16 Kinder  
im Alter von 6-10 Jahren  
zusammen mit 6 Betreuern am **Hochseilgarten in Übersee** teil.



Zuerst mussten Klettergurte, Seile und Helme angelegt werden.



Eine Riesengaudi hatten die Kinder schon beim Aufwärmtraining an der Kletterwand und auf der Balancier-Wippe.



Dann wurde es ernst: es ging auf die höheren Parcours.



Alle Kinder schafften es mit höchster Konzentration und Tarzaninstinkt.



Mit Mut und Geschrei meisterten auch die Erwachsenen den Schluss-Parcour.



Am Ende haben sich alle ihre Brotzeit und ein kühles Bad im Chiemsee verdient.

Schließlich stand beim Förderverein am 29. August noch **das Bergwald Abenteuer in Frasdorf** auf dem Ferienprogramm. 16 Kinder im Alter von 7-10 Jahren lauschten mit Begeisterung den Schmuggler-Geschichten von Hans Aicher:



Zu Beginn mussten alle Kinder gemeinsam mittels Holzbalken die Sümpfe durchqueren. Dann ging es im Laufschrift möglichst lautlos in den Schmugglerwald.



Dort wartete schon die nächste schwierige Aufgabe: jedes Kind musste durch eine andere Spinnennetz-Öffnung gelangen. Kein Gefährte durfte zurück gelassen werden.



Auf dem steilen Weg mussten noch manche Hindernisse gemeinsam überwunden werden.



Bis mit Hilfe von Kompass und Karte eine lang vermisste Beute gefunden werden konnte.



Am Lagerfeuer mit Stockbrot und Beute endete das Bergabenteuer. Kinder und das FöV-Team waren sehr begeistert von der Schmugglertour.

# Caritas

**Nah. Am Nächsten**

Die Fachstellen für Pflegende Angehörige der Caritas in Stadt und Landkreis Rosenheim bieten zusammen mit dem Bildungswerk Rosenheim folgende Informationsveranstaltungen an:

## Ein Altenheim können wir uns nicht leisten

Das ist die Angst vieler alter Menschen. Was ein Heim kostet, wie sich die Finanzierung zusammensetzt und welches Vermögen eingesetzt werden muss, wenn die Sozialhilfverwaltung des Bezirks die Kosten übernimmt, darüber soll an diesem Nachmittag aufgeklärt werden.

Referent: Winfried Nickhut  
Mitarbeiter des Bezirks Oberbayern  
Ort: Pfarrheim Bad Endorf  
Wasserburgerstraße 4 (Nähe Kirche)  
Termin: Mittwoch, 08. Oktober 2008  
Zeit: 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr  
Unkostenbeitrag: Euro 2,50

## Demenz, was ist das, was können wir tun?

An diesem Abend referiert Dr. med. Dirk Wolter. Er ist neuer Chefarzt der gerontopsychiatrischen Abteilung des Inn-Salzach-Klinikums in Wasserburg. Herr Wolter konnte vor dieser Aufgabe als Leiter einer gerontopsychiatrischen Krankenhausabteilung in Münster, wo er auch Vorsitzender der örtlichen Alzheimergesellschaft war, viele Erfahrungen und Wissen auf diesem Gebiet sammeln. Thema dieses Abends ist das Erkennen und die Diagnose, Abgrenzung der Formen einer Demenz sowie die Angebote zur Linderung der Beschwerden und zur Verzögerung des Krankheitsverlaufs.

Referent: Dr. med. Dirk Wolter  
Ort: Pfarrsaal Pfaffing, Birkenstr. 4  
(Nähe Kirche)  
Termin: 27.10.2008  
Zeit: 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr

## Kontakt mit Menschen mit Demenzerkrankungen in einem sehr späten Stadium

Wenn Gespräche nicht mehr möglich sind, können bewusst eingesetzte Mimik und Gestik, Einbeziehung des Körperge-

dächnisses und Methoden der basalen Stimulation, wie sie in der Pflege angewandt werden, etwa einem warmen Handbad oder das Ansprechen der Sinne durch Gerüche gute Möglichkeiten schaffen, den Kontakt herzustellen.

Referentin: Gerdi Trautvetter  
Ort: Caritas-Zentrum Wasserburg  
Heisererplatz 7  
Termin: 12. November 2008  
Zeit: 19.00 bis 21.30 Uhr

Unkostenbeitrag: Euro 6,50  
Anmeldung erforderlich bis 5. Nov. 2008  
Telefon 08071/90 63 10

**IRL**  Meisterbetrieb  
**Kältetechnik GmbH & Co.KG**

**Beratung-Planung-Ausführung-Kundendienst**

Josef Irl **Tel. 0 80 71 / 9 22 89 66**  
Kumpfmühl 3 **Fax: 0 80 71 / 9 22 89 88**  
83533 Edling **Mobil: 0175 / 9316955**

eMail: info@irl-kaeltetechnik.de - Internet: www.irl-kaeltetechnik.de

**Kälte-Klima-Wärmepumpentechnik**

**Heizung - Sanitär - Haustechnik**



**HSH**  
GmbH  
Linden 2 - 83533 Edling

**Robert  
Huber**

Installations- und  
Heizungsbaumeister

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?  
Sie wollen Ihr Bad renovieren?  
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?  
Dann rufen Sie uns an !

e-mail: info@hsh-haustechnik.de www.hsh-haustechnik.de

**Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281**

**Handy: 0173/8702160**

**GÄSTE WILLKOMMEN**

**diArco  
3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv-  
und Trockenbau  
- auch für nachträglichen Einbau

**diArco**  
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG  
diArco Gewölbesysteme  
Albachinger Str. 20  
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0  
Fax: +49 (0) 8071-9235-23  
Internet: [www.diArco.de](http://www.diArco.de)  
e-mail: info@diArco.de

**Wohnhaus bei Speyer**  
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau

*Drucksachen aller Art!*



**KS**  
Computersatz  
und Druck GmbH

Sempflstraße 6-10  
85560 Ebersberg  
Tel. 08092/8287-0 - Fax 08092/22944  
info@ks-druck.com - www.ks-druck.com

**Bayerische Landesunfallkasse**

**Presseinformation**

**Versicherung schon im Schulranzen  
Schüler sind gesetzlich unfallversichert**

Schulbeginn in Bayern: Für fast 1,8 Millionen Schüler beginnt wieder der Unterricht in den verschiedenen Schularten. Viele Eltern machen sich Sorgen darüber, was ihren Kindern passieren kann. Nicht ganz zu Unrecht, wie die Statistiken zeigen: Allein in Bayern erlitten 2007 über 170.000 Kinder Unfälle auf dem Schulweg oder in der Schule. Meist kleinere Blessuren zwar, aber auch schwere Unfälle auf dem Schulweg.

Was viele Eltern nicht wissen: Ihre Kinder sind auf den Schulwegen und in der Schule gesetzlich unfallversichert. Ob ihr Kind beim Sportunterricht hinfällt, auf dem Schulweg selbst vom Fahrrad stürzt oder bei einer Rangelei verletzt wird: Es tritt grundsätzlich die gesetzliche Unfallversicherung ein. Sie wird aus Steuermitteln finanziert und schützt u. a. Kinder in Kindertageseinrichtungen genauso wie Schüler und Studierende an Hochschulen und zwar kostenfrei für die Eltern.

Versichert sind der Schulweg, die Teilnahme am Unterricht, die Pausen und Veranstaltungen der Schule, wie Ausflüge, Besichtigungen und Wandertage etc., wenn sie unter der Aufsicht von Lehrern und Erziehern durchgeführt werden. Nicht versichert ist die Erledigung von Hausaufgaben, außer es gibt an der Schule eine organisierte Hausaufgabenbetreuung oder eine Mittagsbetreuung. Bei einer Teilnahme dort sind die Kinder wieder unfallversichert. Die gesetzliche Unfallversicherung übernimmt alle Kosten für die medizinische Behandlung, wie Arzt und Krankenhaus, Medikamente und Kuren. Bei schweren Unfällen mit bleibenden Behinderungen werden auch Renten gewährt. Allerdings gibt es kein Schmerzensgeld.

Wichtig ist, dass Unfälle dem Unfallversicherungsträger schnell gemeldet werden. Das übernimmt normalerweise die Schule, die aber von den Eltern verständigt werden muss, wenn sich ein Schulwegunfall ereignet hat. Die Chipkarte der Krankenkasse muss dem Arzt bei diesen Fällen nicht vorgelegt werden, genauso wie die Gebühr von 10,- Euro nicht bezahlt werden muss.

**STUHLFACH-  
MARKT**

★ STÜHLE  
★ BARHOCKER

OBERHUB an der B 304  
ab Wasserburg 5 km  
Richtung München  
Tel. 0 80 76 88 67 36 Mo.-Fr. 10-12 u. 14-18 Uhr  
www.stuhlfachmarkt.de Samstag 10-13 Uhr



Linea 450 Modelle

**Radfahrer-Verein Edling e.V.**

**Auf geht 's  
zum Törggelen  
des Radfahrer  
Vereins Edling**



**Am 18. Oktober ab 20 Uhr  
im Krippnerhaus Edling**

Gut Essen und Trinken - mit Tiroler Speck, Käse, Vintschgerl, Keschn (Maronen), einem guten Tropfen, aber natürlich auch Bier oder Nichtalkoholischem hält Leib und Seele zusammen.

Für a „griabige Musi“ zum Mitsingen, Mitschunkeln und Tanzen ist gesorgt.

Sketche der Theatergruppe des RV

**Selber mitzubringen ist gute Laune.**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Selbstverständlich sind  
auch Nichtmitglieder  
herzlich willkommen.*



*Die Vorstandschaft des  
Radfahrer Vereins Edling e. V.*

Radltouren von Frau und Herrn Schäfer unter  
**www.radfahrerverein-edling.de**

Nicht jeder verfügt über Internet.

Deshalb können Interessierte auch einen Ausdruck der gewünschten Tour anfordern unter  
Tel. 08039 / 901493. - Wir wünschen viel Spaß.

**Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Fahrrad**

**Herbstaktion**

**Mountainbikes, Rennräder, Trekkingräder  
stark reduziert  
bis 40%**

**Schauen Sie bei uns vorbei !  
www.radsport-lindauer.de**



**radsport Lindauer**  
fahrräder • reparaturen • teile • tuning

Birkenweg 3  
83561 Ramerberg  
Tel. 0 80 39/35 40  
Fax 0 80 39/45 89



Lorenz Freiberger

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT

# Fliesen

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
Birkenstraße 15 · 83533 Edling

Telefon (08071) 8058  
Telefax (08071) 40754



## Infotech Bauer

Franz Bauer Informationstechnik  
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation

Die mobile Alternative fürs Flatrate-surfen!



web'n'walk L:  
Für Vielsurfer

NEU!

- Für alle, die viel unterwegs mit ihrem Notebook surfen
- Keine Volumenbegrenzung
- Zu jedem Tarif zubuchbar
- Flatrate für nur 34,95 €/Monat<sup>1)</sup>

web'n'walk Stick II  
3,1 MB/s - entspricht  
ungefähr DSL 2000  
Geschwindigkeit

In Tarif web'n'walk plus  
mit der Option  
web'n'walk L

1,-€

T-Mobile

1) Mindestlaufzeit der Option 6 Monate. Die Buchung der Option setzt das Bestehen eines T-Mobile Mobilfunkvertrages voraus, z.B. im Tarif web'n'walk Plus (net. Grundpreis 0,- €; 24 Monate Mindestlaufzeit). Monatlicher Optionspreis 34,95 €. Gilt nur im Inland mit unbegrenztem Nutzungsvolumen für paketvermittelten Datenverkehr im Mobilfunknetz von T-Mobile Deutschland. Ab einem Datenvolumen von 10 GB pro Monat wird die Bandbreite im jeweiligen Monat auf max. 04 Mbit/s (Download) und 16 Kbit/s (Upload) beschränkt. Die Nutzung von BlackBerry, VoIP und Instant Messaging ist ausgeschlossen. Buchbar in allen aktuell versendeten Sprach- und Datentarifen. Nicht in Verbindung mit MultiSim buchbar. Eine Weiterverleitung sowie unentgeltliche Überlassung der Dienste an Dritte sind unzulässig. T-Mobile behält sich vor nach 24:00 Uhr jeweils eine automatische Trennung der Verbindung durchzuführen. Das Angebot ist befristet bis zum 31.08.2008.

## EP:Nowak & Sturm

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia  
83533 Edling; Staudhamer Str. 27; Tel.: 08071/104934

T-Mobile Partner

# DER ABSOLUTE PREISHAMMER

## Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten



## SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

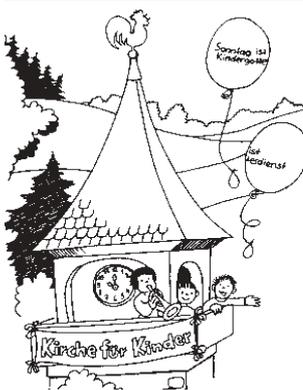
# NEU:

- Schöne Auswahl  
Herbstpflanzen  
eingetroffen!

- Ab 21. Oktober ist  
unsere Weihnachts-  
abteilung fertig.  
Riesenauswahl!



## Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



**Familiengottesdienst zum Erntedankfest**  
**Sonntag, 5. Oktober 2008**  
**um 10.00 Uhr in der Kirche**

**Die Landjugend verkauft nach dem Gottesdienst Minibrot.**

Der Erlös daraus wird dem Waisenhausprojekt „Wajibu Wetu“ - Hand in

Hand für Kenia von Barbara und Jürgen Hansen gespendet.

Im letzten Jahr haben wir zusammen mit Jane und George aus Kenia ein herrliches Erntedankfest gefeiert. Deshalb wollen wir auch heuer wieder den Erlös an dieses Projekt spenden.

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.

Hier noch einige Fotos von unserem letzten Kindergottesdienst im September. Zusammen mit Anita Heinzer haben Julia Färber und Steffi Pappert die musikalische Gestaltung des Gottesdienstes übernommen.



## Pfarrbücherei

**Am Samstag, den 11. Oktober, findet der Herbstkleidermarkt der Pfarrbücherei Edling von 9.30 bis 12 Uhr im Pfarrheim statt.**

Annahme der sauberen, modischen und gut erhaltenen Herbst- und Winterbekleidung bis Größe 160 ist am Freitag, 10. Oktober, von 15 bis 17 Uhr. Es werden auch Spiel- und Sportwaren, Fahrräder, Bücher, Cds, Kinderwägen, Hochstühle, gut erhaltene Winterschuhe usw. angenommen. Die Stückzahl ist auf 20 Artikel begrenzt.

Listen mit Etiketten liegen in der Kirche Edling, in der Bäckerei Daumoser, der Sparkasse Reitmehring und im Singermarkt Wasserburg auf. Abholung nicht verkaufter Ware ist am Montag, 13. Oktober, zwischen 15 und 17 Uhr. Info unter Tel. 08071-8553 oder 08071-5880.

## Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Staudhamer Str. 27 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

**Hotline: 01 70/1 63 20 97**

## KONRAD RADLMAIR

STEUERBERATER & RECHTSANWALT  
Dipl. Finanzwirt (FH)

### Leistungsprofil Steuerkanzlei

- Umfassende steuerliche, rechtliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen aller Rechtsformen;
- Existenzgründung, Umstrukturierung von Unternehmen;
- Steuergestaltung, insbesondere Erbschafts- und Schenkungssteuer;
- Betriebsprüfungen, Finanzgerichtsverfahren; Steuerstrafrecht;
- Jahresabschlüsse, Finanz- und Lohnbuchhaltungen;
- Erstellung von Einkommensteuererklärungen.

### Tätigkeitsschwerpunkt als Rechtsanwalt

- Erbfolgeregelungen, Unternehmensnachfolge; unter Berücksichtigung steuerrechtlicher Rahmenbedingungen;
- Vertragsgestaltungen, Handels- und Gesellschaftsrecht,

**Recht. gut beraten.**

Am Gewerbering 21 – 83533 Edling (Gewerbegebiet Edling/Staudham West)  
Tel. 08071/921606 Fax 921608 [info@stb-radlmair.de](mailto:info@stb-radlmair.de) [www.stb-radlmair.de](http://www.stb-radlmair.de)



## Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

# Gottesdienstplan Oktober 2008 Evang. Gemeinde Wasserburg



### Termin

#### So. 05.10. - Erntedankfest

Wasserburg 10:00 Uhr **A und KiGo**  
Schnaitsee St.-Anna-Kirche A  
Gabersee 19:00 Uhr

### Pfarrer

Reisberg  
Wieland  
Möller

#### So. 12.10. - 21. So. nach Trinitatis

Wasserburg 10:00 Uhr  
Konfirmandenvorstellung

### Zellfelder

#### So. 19.10. - 22. So. nach Trinitatis

Rott 08:30 Uhr  
Wasserburg 10:00 Uhr  
Gabersee 19:00 Uhr

Reisberg  
Reisberg  
Möller

#### So. 26.10. - 23. So. nach Trinitatis

Wasserburg 10:00 Uhr  
Schnaitsee kath. Pfarrheim

Möller  
Wieland

Mondtagsspruch 2008  
**Oktober**

**Du machst fröhlich,**  
was da lebet  
im Osten wie im Westen.

Psalm 65,9

## Pfarrkirche Edling

Am **Mittwoch, den 15. Oktober** wird  
um **19.30 Uhr** in der Pfarrkirche eine  
Rosenkranzbetrachtung mit Bildern angeboten

Herzliche Einladung!

## Marianische Männerkongregation

### Einladung zum Rosenkranzgebet am Sonntag, 05. Oktober 2008 (Erntedank)

um 14.00 Uhr an der Kapelle  
von Fam. Lackner in Fürholzen.

Neben den Mitgliedern der Kongregation sind  
selbstverständlich alle Pfarrangehörigen eingeladen.

### Tag der Begegnung

Am **Sonntag, 26. Oktober 2008** lädt die Kongregation  
ALLE Pfarrangehörigen zum Gottesdienst  
um 10.00 Uhr in Edling mit Präses Br. Marinus Parzinger ein.

Vorgesehen ist auch die Segnung des neuen Trauerbandes.

Eine Bläsergruppe wird die Schubertmesse musikalisch  
begleiten. Wir würden uns sehr auf eine zahlreiche Beteiligung  
freuen. Nach dem Gottesdienst treffen sich die Sodalen und  
Interessenten im Pfarrheim. Für das Mittagessen wird gesorgt.

GL - SD

## IN SACHEN DRUCK

**GRAFIK** Hochhaus 26  
83533 Edling  
**WAGNER**  
Ihr Werbepartner

- Werbegrafik Satz & Layout
- Drucksachen Briefköpfe, Formulare, Prospekte
- Visitenkarten Geschäftlich oder Privat
- Fahrzeugbeschriftungen
- Boutafeln - Werbeplanen
- Schilder - Magnetschilder

Attraktive Preise - schnell & zuverlässig  
auch bei geringeren Mengen.

**- NEU - STEMPEL ALLER ART**

Telefon (0 80 71) 92 41 54 Fax: (0 80 71) 92 41 55 Mobil-Tel. (01 72) 94 90 545



- **Innenausbau**
- **Bautenschutz**
- **Sanierung**
- **Holzanstriche**
- **Bodenbeläge**



### Gerhard Kühnle

Hauptstraße 16b • 83533 Edling

Fax: 0 80 76 / 88 70 68

E-Mail: gerhard.kuehnle@arcor.de

**Tel.: 0172 - 8 27 25 89**

**Pfaffinger**  
**Blumenecke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

# Kirchliche Nachrichten

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus

## Gottesdienstordnung Oktober 2008

**Mittwoch, 01.10.**

**Hl. Theresia vom Kinde Jesu, Ordensfrau**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Donnerstag, 02.10.**

**Gebetstag um geistliche Berufungen**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an nach Meinung / N.N. für die armen Seelen / Fr. Kandler

**Freitag, 03.10. - HERZ-JESU-FREITAG**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an + Baroness Emmy v. Varennes / Fr. Hafner

**Samstag, 04.10. - Hl. Franz v. Assisi, Ordensgründer**

13:00 **Traung Voit**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Sonntag, 05.10. - ERNTEDANK**

10:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an + Karl Hackenberg zum 1. Jahrtag / Fam. Hackenberg + Fr. Anna Jansen / Fam. Wojta

+ Mutter Fr. Anna Jansen / Irmgard Jansen m. Familie

+ Mutter Anna Jansen / Fam. Helmut Jansen

+ Tochter u. Schwester Sabine / Fam. Günther Maier

+ Sohn Thomas / Fam. Kirchlechner

+ Ehemann Johann u. Schwager Ludwig Irl und + Ehemann,

Vater u. Sohn Hans / Irmgard u. Brigitte Irl

+ Angehörige / Fam. Pühr

+ Ehefrau u. Mutter Anna / H. Ganser m. Familie

+ Schwiegereltern / Fam. Probst, Pfaffing

+ Eltern Margarethe u. Andreas Speierl / Fr. Eberl

14:00 **Oktober-Rosenkranz in Fürholzen (Fam. Lackner)**

von Fam. Lackner und Männerkongregation

**Montag, 06.10.**

**Hl. Bruno, Mönch, Einsiedler, Ordensgründer**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Dienstag, 07.10.**

**Gedenktag Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Mittwoch, 08.10.**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Donnerstag, 09.10. - Hl. Dionysius, Bischof u. Gefährten**

**und Hl. Johannes Leonard**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ H. u. Fr. Meyer / N.N.

+ Angehörige / N.N.

**Freitag, 10.10.**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Franz / Fam. Gütter

+ Theodor Goerge / Fam. Goerge

+ Eltern u. Bruder / H. Holler **nachgeholt!**

**Samstag, 11.10.**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Sohn, Eltern u. Großeltern / Fam. Jakob Bauer

+ Fr. Rosmarie Stanzl / von der Nachbarschaft

+ Sohn u. Schwiegersohn / Fam. Stehr

+ Erwin Drescher / Ehefrau und Kinder

+ Nachbarin Rosalie Bacher / Fam. Stangl

+ Eltern u. Ehemann / Fr. Kandler

+ Ehemann u. Vater Alois / Fam. Wieser

+ Fr. Helene Ostermaier / Fr. Wieser

**Sonntag, 12.10. - 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

8:30 **Dekanatswallfahrt nach Attel (ab Kirche Edling)**

10:00 **dort Gottesdienst**

14:00 **Oktober-Rosenkranz in Dirnhart**



**Montag, 13.10.**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Dienstag, 14.10. - Hl. Kallistus I., Papst, Märtyrer**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Mittwoch, 15.10.**

**Hl. Theresia von Avila, Ordensfrau, Kirchenlehrerin**

16:00 Oktober-Rosenkranz

19:30 **Rosenkranz-Meditation im Pfarrheim**

**Donnerstag, 16.10. - Hl. Hedwig v. Andechs und Hl. Gallus,**

**Einsiedler und Hl. Mag**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Schwager Josef Bierwirth / Fr. Bierwirth m. Kindern

+ Brüder u. Schwagern / Fr. Bierwirth

20:00 **Bibelgespräch im Pfarrheim, Mt. 22, 15 - 21**

**Freitag, 17.10.**

**Hl. Ignatius v. Antiochien, Bischof, Märtyrer**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Ehefrau Ottilie / H. Josef Singer

+ Verwandtschaft Asböck / H. Josef Singer

alle Verstorbenen des Hauses / H. Josef Singer

**Samstag, 18.10. - Hl. Lukas, Evangelist**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Sonntag, 19.10. - KIRCHWEIH**

10:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Ehefrau u. Mutter / H. Erwin Peschina

+ Eltern u. Geschwister / Fr. Anna Axmann

+ Eltern u. Bruder Josef / Fr. Vogl

+ Eltern u. Verwandtschaft / Fam. Katzer

+ Eltern u. Bruder Sepp / Fam. Max Kirmaier

alle Verstorbenen d. Hauses / Fam. Max Kirmaier

+ Ehemann u. Vater Bruno / Fr. Brigitte Meier m. Kindern

+ Schwager u. Onkel Johann Meier

/ Fr. Brigitte Meier m. Familie

+ Fr. Rosalia Bacher / Fr. Maria Mayer, Hochfellnstr.

bds. + Eltern u. Angehörige / Fam. Obermaier, Erlenstraße

+ Mutter u. Oma Rosalie Bacher / Fam. Rosmarie Perfler

14:00 **Oktober-Rosenkranz beim Feldkreuz in Kroit**

**Montag, 20.10. - KIRCHWEIHMONTAG**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Dienstag, 21.10.**

**Hl. Ursula u. Gefährtinnen, Märtyrinnen in Köln**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Mittwoch, 22.10.**

16:00 Oktober-Rosenkranz

**Donnerstag, 23.10. - Hl. Johannes von Capestrano,**

**Ordenspriester, Wanderprediger**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Angehörige / Fam. Martin Glas

**Freitag, 24.10.**

**Hl. Antonius Maria Claret, Bischof, Ordensgründer**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe**

**Samstag, 25.10.**

13:00 **Traung Nowak**

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Mutter u. Oma Fr. Maria Huber zum 1. Jahrtag

/ Fam. Marcolens

+ Fr. Hedwig Müller / von der Nachbarschaft

+ Ehefrau Franziska / H. Thoma

+ Mutter Frieda Bacher / von den Töchtern

+ Familien Geyer und Philipp / Rosemarie u. Peter Geyer

+ Tochter, Schwester u. Enkelin Silvia / Schwarz, Spirkel

Ehemann, Vater und Opa Simon Spirkel / Spirkel, Schwarz

+ Verwandte, Bekannte u. Nachbarn / Spirkel, Schwarz

alle Verstorbenen vom Altenheim Maria Stern

/ Edeltraud Schwarz

+ Fr. Anna Helminger / Spirkel, Schwarz

## Sonntag, 26.10. - 30. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10:00 **hl. Messe**

(Tag der Begegnung Männerkongregation m. Präses)

mit besonderem Gedenken an

+ Dr. Erwin Jehle / v. d. Ehefrau

+ Mitglieder / Männerkongregation

+ Eltern u. Großeltern / Fam. Ganslmaier

+ Angehörige Schwald u. Kersch / Fam. Schwald

+ Ehefrau Anna / Fam. Dörringer

+ Eltern u. Großeltern Elise u. Josef Hauder / Fam. Gruber

+ Ehemann u. Vater Adam / Fam. Gruber

+ Vater u. Opa Alois Schrank / Fam. Alois Schrank

+ Ehepaar Springer / Fr. Herker

+ Fr. Kathi Bauer / Fr. Herker

### Kollekte für die Weltmission

14:00 Oktober-Rosenkranz

### Montag, 27.10.

16:00 Oktober-Rosenkranz

### Dienstag, 28.10. - Hl. Simon u. Hl. Judas Thaddäus, Apostel

16:00 Oktober-Rosenkranz

### Mittwoch, 29.10.

16:00 Oktober-Rosenkranz

### Donnerstag, 30.10.

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Nachbarschaft / Fam. Rada

+ Ehemann u. Vater Andreas / Fr. Maria Mayer, Hochfellnstr.

### Freitag, 31.10. - Hl. Wolfgang, Bischof v. Regensburg

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken

nach Meinung / N.N.

zu Ehren d.hl. Cyriacus, hl. Christophorus und hl. Antonius

/ Fr. Kandler

+ Eheleute Müller / Tochter Karin u. Paul  
alle Verstorbenen der Familien Müller und Galinke  
/ Paul Galinke

### Samstag, 11.10.

16:00 Oktober-Rosenkranz

### Sonntag, 12.10. - 28. Sonntag im Jahreskreis

8:30 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

### Dienstag, 14.10. - Hl. Kallistus I., Papst, Märtyrer

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe**

### Samstag, 18.10. - Hl. Lukas, Evangelist

16:00 Oktober-Rosenkranz

### Sonntag, 19.10. - KIRCHWEIH

8:30 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Max / Fam. Maier/Weigl

+ Eltern u. Tochter Gertrud / Fam. Schels

14:00 Oktober-Rosenkranz beim Feldkreuz in Kroit

### Dienstag, 21.10.

Hl. Ursula u. Gefährtinnen, Märtyrinnen in Köln

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe**

### Samstag, 25.10.

16:00 Oktober-Rosenkranz

### Sonntag, 26.10. - 30. SONNTAG IM JAHRESKREIS

8:30 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

bds. + Eltern u. Geschwister u. Fr. Annemarie Ortner

/ Fam. Riedl

+ Rosa Freiberger / v. d. Nachbarschaft

+ Eltern u. Geschwister / Fr. Ursula Denkschmid

+ Schwiegereltern / Fr. Ursula Denkschmid

+ Opa u. Uropa Peter Ortner / Heidrun Riedl m. Familie

### Kollekte für die Weltmission

Dienstag, 28.10. - Hl. Simon u. Hl. Judas Thaddäus, Apostel

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe**

## St.-Antonius-Kirche Reitmehring

### Gottesdienstordnung Oktober 2008

### Samstag, 04.10. - Hl. Franz v. Assisi, Ordensgründer

16:00 Oktober-Rosenkranz

### Sonntag, 05.10. - ERNTEDANK

8:30 **Familiengottesdienst, hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Nachbarin Rosa Freiberger

/ Fam. Niedermayr

+ Ehemann u. Vater Jakob / Fr. Denkschmid

+ Ehemann Adolf / Fr. Hartl

+ Bruder Ludwig Wagner / Fr. Hartl

+ Angehörige Fam. Wax

+ Nachbarn / Fam. Wax

### Dienstag, 07.10.

Gedenktag Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz

18:30 Oktober-Rosenkranz

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an

+ Bruder / N.N. **nachgeholt!**



## AMBUKA® Tel. 0 80 71 / 9 55 41

### Ambulante Kranken- und Altenpflege Betreutes Wohnen

Kompetente und freundliche Pflege  
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag

Büro: Schellwieser Straße 10 · 83533 Edling · Fax 0 80 71 / 9 55 42

[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)  
[info@ambuka.de](mailto:info@ambuka.de)

[www.ambuka-kids.de](http://www.ambuka-kids.de)  
[ambuka-kids@t-online.de](mailto:ambuka-kids@t-online.de)

Überführungen · Erd- und Feuerbestattung · Seebestattung · Diamant-  
und Naturbestattung · Särge · Sterbebilder · Trauerdrucksachen  
Todesanzeigen in Tageszeitungen · Erledigung der Formalitäten  
Abrechnung mit Versicherungen · Bestattungsvorsorge  
Sterbegeldversicherung

Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.

## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Tag und Nacht, sonn- und feiertags dienstbereit

83539 Rettenbach, Obere Dorfstr. 17, Tel.: 0 80 39/ 13 45

85560 Ebersberg, Sieghartstr. 15, Tel.: 0 80 92/ 8 84 03

83527 Haag i. OB, Fritz Hiertl, Mühldorfer Str. 18, Tel.: 0 80 72/ 6 94 oder 0 80 72/ 37 48 48



## Kapelle Dirnhart

Zum Fest Mariä Namen am 12.09. wurde an der Kapelle in Dirnhart eine Messe gefeiert. Trotz des Regenwetters waren viele Gläubige gekommen. Nach dem Gottesdienst sorgte die Dirnharter Dorfgemeinschaft für's leibliche Wohl. Die Einnahmen aus der Bewirtung in Höhe von 385,- Euro werden an die Madagaskar-Hilfe von Alexander und Cilly Gantner gespendet. Familie Gantner unterstützt mit einer Privatinitiative den Bau einer Dorfschule und sorgt auch für den Unterhalt der Schule.



## Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse, Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

Rathausplatz 7  
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG  
INSTALLATION  
KUNDENDIENST  
ALARMANLAGEN**

Günter

**WEIß**

Telefon 0 80 71 / 504 59  
Telefax 0 80 71 / 86 63

# Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,  
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich

- keine Unkosten durch Fahr Simulator

**Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!**



Telefon: +49(0)8071.2313

Mobile: +49(0)171.608 88 56

eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

# MARTIN MAIER

► Beratung ► Verkauf ► Montage ► Kundendienst

- Fenster u. Haustüren in Holz, Kunststoff und Alu
- Garagentore und Industrietore
- Innentüren
- Insektenschutz nach Maß
- Beschattungen
- Glasvordächer
- Holz- u. Parkettböden aller Art
- Markisen
- Rollläden aller Art
- Aufbereiten von Echtholzböden
- Falstore
- Jalousien

Büro & Ausstellung Staudhamer Feld 11 83512 Wasserburg Gewerbegebiet Edling / Staudham

Telefon 0 80 71-75 20

[www.mmbauelemente.de](http://www.mmbauelemente.de)

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

**Gottesdienstordnung  
Pfarrei St. Michael-Attel**

**vom 01. bis 31. Oktober 2008**

**Donnerstag, 02.10. - Hl. Schutzengel**

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 hl. M. für die Verstorbenen von Anzenberg

**Samstag, 04.10. - Franz von Assisi**

- 18.30 Vorabendgottesdienst im Pater Rupert Mayer-Haus

**Sonntag, 05.10. - Erntedankfest**

- 10.00 Familiengottesdienst zum Erntedankfest  
Jahramt f. Herrn Karl Grandt  
Anschließend gemeinsames Mittagessen
- 19.30 Dankandacht zum Erntedankfest

**Dienstag, 07.10. - Rosenkranzfest**

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 gestiftetes Jahramt f. Josef u. Sofie Kainz

**Donnerstag, 09.10.**

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 Jahramt f. + Mutter Monika Kurz

**Samstag, 11.10.**

- 18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag, 12.10. - 28. Sonntag im Jahreskreis**

**Dekanatswallfahrt u. Ministrantentag**

- 10.00 Wallfahrtsgottesdienst
- 10.30 Wortgottesdienst in der Hauskapelle

**Feierliches Abendlob (Uhrzeit noch offen)**

**Dienstag, 14.10.**

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 Jahramt f. Frau Sabine Maier  
Jahramt f. Maria u. Michael Huber  
(Mühlhuber Roßhart)

**Donnerstag, 16.10.**

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Johann Dimpflmaier

**Samstag, 18.10.**

- 18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag, 19.10. - 29. Sonntag im Jahreskreis**

**Kirchweihsonntag**

- 09.00 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Franz Xaver Lipp  
hl. M. f. Frau Johanna Liese (Rothmiller)  
Jahramt f. + Eltern Rupert u. Therese Mühlhuber
- 10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche
- 19.30 Rosenkranzandacht (Frauengemeinschaft u.  
Marianische Männerkongregation)

**Dienstag 21.10.**

- 19.00 Rosenkranzgebet  
hl. M. f. + Tante Rosa Haas  
(Geschw. Pommer u. Mörwald)  
hl. M. f. + Vater Walter Diederling

**Donnerstag 23.10.**

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 Jahramt f. Herrn Günter Drazdil  
hl. M. f. + Tante Therese Brunnlechner (Anni Resch)

**Samstag, 25.10.**

- 18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag, 26.10. - 30. Sonntag im Jahreskreis**

**Kollekte für die Weltmission**

- 09.00 hl. M. f. + Eltern Fanny u. Lambert Wagner m.E.  
der Geschwister Fanny u. Hans
- 10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

**Dienstag, 28.10.**

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 Jahramt f. Josef Huber u. Simon Mühlhuber  
hl. M. f. Herrn Sebastian Geiger  
(Fam. Bernhard, Daburg)

**Donnerstag 30.10**

- 19.00 Rosenkranzgebet
- 19.30 hl. M. f. Michael Scheidegger m.E. der  
+ Verwandtschaft



**Metz**

Eurosport

Metz Linus 42" (106 cm)  
incl. dreh- und neigbarem Tischfuß

**70 JAHRE  
QUALITÄT  
MADE IN GERMANY**

**LCD-TV**

**Metz Linus 42 FHDTV**

Technische Perfektion

- Full HD-Bildschirmauflösung
- mecavisionHD+ Technologie mit dynamischer Bewegungskorrektur für klare und perfekte Bildarstellung
- SRS WOW® Tonsystem
- Qualität: „Made in Germany“

Sicher in die Zukunft

- HDTV-Empfang integriert
- HD ready ■ JPEG Foto-Anzeige (USB)
- Festplatten-Recorder nachrüstbar\*
- Digitaler (2x DVB-C/DVB-T) und analoger Empfang via Kabel + Antenne integriert. Optional: DVB-S (Sat.)
- 3 HDMI-, DVI-I-, 3 EURO-AV-Buchsen, Doppel-CI-Schacht

Bedienfreundlichkeit

- Tri-Star Bedienkonzept - in 3 Stufen an Ihre Bedürfnisse anpassbar

Farbvarianten

- Schwarz Mocca
- Perlglanz Silber
- Silber

www.metz.de

Ab sofort mit eingebauter Festplatte  
bei Ihrem Metz Konzept-Partner vor Ort:

**SP: Kainz**

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12  
Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12  
Internet: www.sp-kainz.de

**ServicePartner**

HD TV Integriert	Full HD 1080p	PVR nachrüstbar	HD ready	meccavision HD	2x DVB-C/T	3 Tuner FP
---------------------	------------------	--------------------	----------	-------------------	------------	---------------

SRS WOW® ist eine Marke von SRS Labs, Inc. / The „HD ready“ Logo is a trademark of DCTA / \*Referenz ab 06/2008

Metz - immer erstklassig.

# GETRÄNKE Hamberger & Widauer

*Abholpreise  
aus unserer  
Getränkehalle  
in Untersteppach*

## Unsere Angebote für Oktober 2008

<b>Adelholzener</b> Mineralwasser Classic oder Sanft		12 x 1,0 l	<b>€ 5,65</b> Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,47
<b>Krumbach-Quelle</b> Mineralwasser Classic oder Medium		12 x 0,7 l	<b>€ 3,65</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,43
<b>Heppinger extra</b> Natürliches Heilwasser		12 x 0,75 l	<b>€ 5,85</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,65
<b>ICEBERG Limonade</b> Zitrone oder Orange		20 x 0,5 l	<b>€ 3,85</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,38
<b>Coca-Cola</b> Coca-Cola light - Coca Cola zero		12 x 1,0 l	<b>€ 7,95</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,66
<b>Pölz Apfelsaft</b> Klar oder Naturtrüb		6 x 1,0 l	<b>€ 6,95</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,15

solange Vorrat reicht

<b>Schweiger Export Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,25
<b>Röhrl's Gäuboden Landbier</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 7,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,80
<b>Grandauer UR-HEFE-WEISSE</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,30
<b>Original SCHNEIDER WEISSE</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 13,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,40
<b>Verlosung von einem SCHNEIDER WEISSE Schubkarren</b>			
<b>König Pilsener</b> DAS KÖNIG DER BIERE		20 x 0,5 l	<b>€ 11,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,15

Irrtum vorbehalten

## Hamberger & Widauer GmbH & Co. Getränke Vertriebs KG

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr